

上海夜總會 開幕誌慶

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

全金成 樂新大 永樂海 福昌製衣廠 龍馬酒樓 醉月園 寶隆洋行 澳門旅遊娛樂 牌九部全體 聯通建築公司 董事局公人 華商總匯豐 南國通家 萬事利洋行 第一電報有 星屋夜總會 太平賓館 新花園別墅 佳園別墅 翡翠別墅 金剛別墅 洪發記海鮮 錦記海鮮

並邀請千萬

十日(星期五)

遊夜總會 暨全

人事局

九龍海鮮 林記海鮮 振記(沙田) 振記(沙田) 成記(沙田) 七記(沙田) 三喜珠寶金 金池舞廳夜 再興皮具有 雙勝行 永華銀行旺 永華商標廠 李錦記 侯活祥 美華車花廠 金城織染廠 文林印辦公 鴻運財務有 廣德街 精製金屬型 楊忠志 梁錦爐 永源號 永源號 廣印安泰號 廣城五通通 合發紗布

[illegible][illegible][illegible][illegible]

南洋煙草有限公司
英美煙草有限公司
生力啤酒廠
士多利亞酒廠

★ JASON LEUNG 領導八人中菲大樂隊不停演奏
★ 長駐歌星：梅清麗、王小萍、樂淑君、珍妮花、方盈
獻唱世界中西流行歌曲
★ 舞團名伶任於數位領銜式百餘位天皇巨星即晚登壇候教

本夜總會全部裝飾由

嘉士伯啤酒廠
贊助全場啤酒香煙

★ 舞國名王任指數位軌領式音樂位大星已屆滿
★ 另加插 11.30 佩佩・珍珍及 1.30 張瑪麗兩場表演

曹莊生設計師精心設計

美國售給沙地雷達戰機

目的控制中東 加強美國軍力

蘇聯指出將引起新的軍備競賽

【路透社莫斯科廿九日電】蘇聯今日發表聲明，指責美國向沙地出售雷達戰機，是美國在波斯灣地區加強其軍事力量，並企圖控制中東。蘇聯聲明指出，美國向沙地出售雷達戰機，是美國在波斯灣地區加強其軍事力量，並企圖控制中東。蘇聯聲明指出，美國向沙地出售雷達戰機，是美國在波斯灣地區加強其軍事力量，並企圖控制中東。蘇聯聲明指出，美國向沙地出售雷達戰機，是美國在波斯灣地區加強其軍事力量，並企圖控制中東。

擁有強大實力 合作穩定中東

美雷達戰機沙地 五十二票對四十八票列根勝利

【華盛頓廿九日電】美國參議院今日以五十二票對四十八票，通過向沙地出售雷達戰機。這項決議是參議院在經過激烈辯論後，以壓倒性多數通過的。參議院在通過這項決議時，列根總統的支持者們都投了贊成票，而反對者則投了反對票。這項決議的通過，標誌著美國在波斯灣地區的軍事力量得到了進一步加強。

出售雷達戰機沙地

五十二票對四十八票列根勝利

【華盛頓廿九日電】美國參議院今日以五十二票對四十八票，通過向沙地出售雷達戰機。這項決議是參議院在經過激烈辯論後，以壓倒性多數通過的。參議院在通過這項決議時，列根總統的支持者們都投了贊成票，而反對者則投了反對票。這項決議的通過，標誌著美國在波斯灣地區的軍事力量得到了進一步加強。

蘇聯指出將引起新的軍備競賽

美雷達戰機沙地 五十二票對四十八票列根勝利

【華盛頓廿九日電】美國參議院今日以五十二票對四十八票，通過向沙地出售雷達戰機。這項決議是參議院在經過激烈辯論後，以壓倒性多數通過的。參議院在通過這項決議時，列根總統的支持者們都投了贊成票，而反對者則投了反對票。這項決議的通過，標誌著美國在波斯灣地區的軍事力量得到了進一步加強。

論社

東西對立與南北對話

在國際形勢日益複雜的今天，東西對立與南北對話成為了國際社會關注的焦點。東西對立是指美國與蘇聯之間的冷戰，而南北對話則是指發達國家與發展中國家之間的對話。這兩種對立與對話的關係，對國際形勢的發展有著深遠的影響。

美售雷達戰機沙地

嚴重威脅以國安全

【華盛頓廿九日電】美國向沙地出售雷達戰機，被認為是對以色列國家安全構成的嚴重威脅。以色列方面認為，美國向沙地出售雷達戰機，是美國在波斯灣地區加強其軍事力量，並企圖控制中東。以色列方面認為，美國向沙地出售雷達戰機，是美國在波斯灣地區加強其軍事力量，並企圖控制中東。



美售雷達戰機沙地 嚴重威脅以國安全

美售雷達戰機沙地 嚴重威脅以國安全

【華盛頓廿九日電】美國向沙地出售雷達戰機，被認為是對以色列國家安全構成的嚴重威脅。以色列方面認為，美國向沙地出售雷達戰機，是美國在波斯灣地區加強其軍事力量，並企圖控制中東。以色列方面認為，美國向沙地出售雷達戰機，是美國在波斯灣地區加強其軍事力量，並企圖控制中東。

美售雷達戰機沙地

嚴重威脅以國安全

【華盛頓廿九日電】美國向沙地出售雷達戰機，被認為是對以色列國家安全構成的嚴重威脅。以色列方面認為，美國向沙地出售雷達戰機，是美國在波斯灣地區加強其軍事力量，並企圖控制中東。以色列方面認為，美國向沙地出售雷達戰機，是美國在波斯灣地區加強其軍事力量，並企圖控制中東。

美售雷達戰機沙地

嚴重威脅以國安全

【華盛頓廿九日電】美國向沙地出售雷達戰機，被認為是對以色列國家安全構成的嚴重威脅。以色列方面認為，美國向沙地出售雷達戰機，是美國在波斯灣地區加強其軍事力量，並企圖控制中東。以色列方面認為，美國向沙地出售雷達戰機，是美國在波斯灣地區加強其軍事力量，並企圖控制中東。

美售雷達戰機沙地

嚴重威脅以國安全

【華盛頓廿九日電】美國向沙地出售雷達戰機，被認為是對以色列國家安全構成的嚴重威脅。以色列方面認為，美國向沙地出售雷達戰機，是美國在波斯灣地區加強其軍事力量，並企圖控制中東。以色列方面認為，美國向沙地出售雷達戰機，是美國在波斯灣地區加強其軍事力量，並企圖控制中東。

美售雷達戰機沙地

嚴重威脅以國安全

【華盛頓廿九日電】美國向沙地出售雷達戰機，被認為是對以色列國家安全構成的嚴重威脅。以色列方面認為，美國向沙地出售雷達戰機，是美國在波斯灣地區加強其軍事力量，並企圖控制中東。以色列方面認為，美國向沙地出售雷達戰機，是美國在波斯灣地區加強其軍事力量，並企圖控制中東。

愛斯基摩人的抉擇

在阿拉斯加北部的愛斯基摩人，正面臨著一個艱難的抉擇。他們是否應該離開祖傳的土地，遷往他處？這是一個關於生存與發展的問題。愛斯基摩人需要考慮到環境的變化、資源的短缺以及未來的生活。他們需要做出明智的抉擇，以確保他們的後代能夠繼續在這個土地上生活下去。

瑞典與蘇聯在禁區水域內擱淺

【路透社斯德哥爾摩廿九日電】瑞典的一艘軍艦在北海禁區水域內擱淺。這艘軍艦是在執行一項任務時，由於天氣惡劣而發生事故的。瑞典政府已經派出了救援隊前往現場，並要求蘇聯方面提供協助。蘇聯方面表示，他們已經派出了救援隊，並正在努力營救這艘軍艦上的船員。

要視乎實際需要 供應台灣新武器

【華盛頓廿九日電】美國政府表示，是否向台灣供應新武器，將視乎實際需要。美國政府官員表示，他們將根據台灣的安全需要，以及國際形勢的發展，來決定是否向台灣供應新武器。他們表示，美國將始終支持台灣的安全，並將根據實際需要，向台灣提供必要的武器援助。

廣東各地整頓治安 掃除不法犯罪份子

【廣州廿九日電】廣東省政府近日在全省各地開展整頓治安行動，旨在掃除不法犯罪份子，維護社會治安。省政府表示，他們將加強對治安的巡邏，並嚴厲打擊各種犯罪行為。他們表示，他們將確保全省各地的治安得到進一步的改善，並為人民提供一個安全的生活環境。

國際情勢雖然緊張 美蘇不會爆發核戰

【華盛頓廿九日電】國際情勢雖然緊張，但美國和蘇聯之間不會爆發核戰。美國政府官員表示，他們將保持冷靜，並通過外交途徑解決爭端。他們表示，他們將不會採取任何可能導致核戰的行動。蘇聯方面也表示，他們將保持冷靜，並通過外交途徑解決爭端。他們表示，他們將不會採取任何可能導致核戰的行動。

貨幣供應變幅較大 國際因素及颱風暴雨物價稍升

【華盛頓廿九日電】由於國際因素及颱風暴雨的影響，貨幣供應變幅較大，物價有所上升。美國政府官員表示，他們將密切關注物價的變化，並採取必要的措施來穩定物價。他們表示，他們將確保物價在合理的範圍內波動，並為人民提供一個穩定的生活環境。

國際情勢雖然緊張 美蘇不會爆發核戰

【華盛頓廿九日電】國際情勢雖然緊張，但美國和蘇聯之間不會爆發核戰。美國政府官員表示，他們將保持冷靜，並通過外交途徑解決爭端。他們表示，他們將不會採取任何可能導致核戰的行動。蘇聯方面也表示，他們將保持冷靜，並通過外交途徑解決爭端。他們表示，他們將不會採取任何可能導致核戰的行動。

要視乎實際需要 供應台灣新武器

【華盛頓廿九日電】美國政府表示，是否向台灣供應新武器，將視乎實際需要。美國政府官員表示，他們將根據台灣的安全需要，以及國際形勢的發展，來決定是否向台灣供應新武器。他們表示，美國將始終支持台灣的安全，並將根據實際需要，向台灣提供必要的武器援助。

廣東各地整頓治安 掃除不法犯罪份子

【廣州廿九日電】廣東省政府近日在全省各地開展整頓治安行動，旨在掃除不法犯罪份子，維護社會治安。省政府表示，他們將加強對治安的巡邏，並嚴厲打擊各種犯罪行為。他們表示，他們將確保全省各地的治安得到進一步的改善，並為人民提供一個安全的生活環境。

國際情勢雖然緊張 美蘇不會爆發核戰

【華盛頓廿九日電】國際情勢雖然緊張，但美國和蘇聯之間不會爆發核戰。美國政府官員表示，他們將保持冷靜，並通過外交途徑解決爭端。他們表示，他們將不會採取任何可能導致核戰的行動。蘇聯方面也表示，他們將保持冷靜，並通過外交途徑解決爭端。他們表示，他們將不會採取任何可能導致核戰的行動。



國際情勢雖然緊張 美蘇不會爆發核戰

美商業部長與通產相會談

商討具體辦法

平衡雙邊貿易

日將擴大入口貨品平衡貿易

（中央社華盛頓十九日電）美商業部長羅斯福與通產部長史密森，今日在華盛頓會談，商討具體辦法，以平衡雙邊貿易。羅斯福部長在會談後表示，美日貿易關係，目前正處於一個關鍵的時期。美日貿易不平衡，已成為美國經濟上的一個重大問題。羅斯福部長表示，美國政府將採取一系列措施，以擴大對日本的進口，並減少對日本的出口，以達到雙邊貿易的平衡。史密森部長則表示，美國政府將採取一系列措施，以擴大對日本的進口，並減少對日本的出口，以達到雙邊貿易的平衡。史密森部長表示，美國政府將採取一系列措施，以擴大對日本的進口，並減少對日本的出口，以達到雙邊貿易的平衡。

呼籲亞洲國家

關心人口發展

大陸人口自然增長率下降

（中央社北京十九日電）中國政府呼籲亞洲各國，應關心人口發展問題。中國政府表示，人口發展是國家發展的一個重要因素。中國政府呼籲亞洲各國，應關心人口發展問題。中國政府表示，人口發展是國家發展的一個重要因素。中國政府呼籲亞洲各國，應關心人口發展問題。中國政府表示，人口發展是國家發展的一個重要因素。

英國女首相推翻

工黨不信任案

重組內閣

（中央社倫敦十九日電）英國女首相邱吉爾，今日在議會宣佈，將推翻工黨提出的不信任案。邱吉爾表示，工黨提出的不信任案，是基於一些虛假的指控。邱吉爾表示，她將繼續領導英國政府，為國家的繁榮和穩定而努力。邱吉爾表示，她將繼續領導英國政府，為國家的繁榮和穩定而努力。

星洲政府

頒布法令

先總統蔣公九五誕辰

（中央社星洲十九日電）星洲政府今日頒布法令，紀念先總統蔣公九五誕辰。星洲政府表示，蔣公是中華民國的偉大領袖，也是星洲華僑的楷模。星洲政府表示，蔣公是中華民國的偉大領袖，也是星洲華僑的楷模。星洲政府表示，蔣公是中華民國的偉大領袖，也是星洲華僑的楷模。

金馬獎花落誰家

今晚將隆重揭曉

中外來賓逾二千人出席

（中央社香港十九日電）金馬獎頒獎典禮，今日在香港舉行。今晚將隆重揭曉。中外來賓逾二千人出席。金馬獎頒獎典禮，今日在香港舉行。今晚將隆重揭曉。中外來賓逾二千人出席。金馬獎頒獎典禮，今日在香港舉行。今晚將隆重揭曉。中外來賓逾二千人出席。

波音利潤降三成

福特虧蝕八億元

（中央社華盛頓十九日電）波音公司今日宣佈，其利潤將下降三成。福特公司則宣佈，其虧蝕將達到八億元。波音公司今日宣佈，其利潤將下降三成。福特公司則宣佈，其虧蝕將達到八億元。波音公司今日宣佈，其利潤將下降三成。福特公司則宣佈，其虧蝕將達到八億元。

東抗三三組織

曼谷舉行會議

波特曼意見分歧

（中央社曼谷十九日電）東抗三三組織今日在曼谷舉行會議。波特曼在會上表示，組織內部存在意見分歧。東抗三三組織今日在曼谷舉行會議。波特曼在會上表示，組織內部存在意見分歧。東抗三三組織今日在曼谷舉行會議。波特曼在會上表示，組織內部存在意見分歧。

普慶明珠珠江京都

滿院人潮

魔子大陰謀 要統治全球 風雲突變色 正邪大門法

（中央社香港十九日電）普慶明珠珠江京都，今日在港舉行。滿院人潮。魔子大陰謀 要統治全球 風雲突變色 正邪大門法。普慶明珠珠江京都，今日在港舉行。滿院人潮。魔子大陰謀 要統治全球 風雲突變色 正邪大門法。

裝甲車掩護叛軍

開入首都圖奪權

乍得總統下落不明生死未卜

（中央社開羅十九日電）裝甲車掩護叛軍，今日在乍得首都開入。乍得總統下落不明，生死未卜。裝甲車掩護叛軍，今日在乍得首都開入。乍得總統下落不明，生死未卜。裝甲車掩護叛軍，今日在乍得首都開入。乍得總統下落不明，生死未卜。

奉命戒備

駐中非洲

法國軍隊

（中央社巴黎十九日電）法國軍隊今日奉命戒備，駐守中非洲。法國軍隊今日奉命戒備，駐守中非洲。法國軍隊今日奉命戒備，駐守中非洲。法國軍隊今日奉命戒備，駐守中非洲。

獻盛今麗

映大天

（中央社香港十九日電）獻盛今麗，今日在港舉行。映大天。獻盛今麗，今日在港舉行。映大天。獻盛今麗，今日在港舉行。映大天。

普慶明珠珠江京都

滿院人潮

魔子大陰謀 要統治全球 風雲突變色 正邪大門法

「凶兆」是魔鬼的誕生
「凶兆續集」是魔鬼的成長



THE FINAL CONFLICT

THE LAST CHAPTER IN THE OMEN TRILOGY

凶兆 續集 大導演 李察當納 監製 森尼爾

胎記666 南太平洋之戀 主角 羅山奴巴拉西 芭比龍 性格巨星 唐哥頓 麗莎哈露

時辰到 磨利刀 行刺聖聖！ 滅滅聖徒！

「凶兆」三部曲之「最後的鬥爭」

葛量洪培加 導演

與「異形」的萊利史高 與「午夜快車」的阿倫柏加 同被譽為權威導演 影壇三大新秀

富士公司驚魂奪魄鉅片

謝利高史密 監製

新藝城笑彈

從天而降 滾滾而來



笑

神台貓

勇於創新 敢於嘗試 建立喜劇新天地

監製 麥石 策劃 黃百鳴 導演 方歐 陶大偉 孫越 夏玲玲 兒童不宜

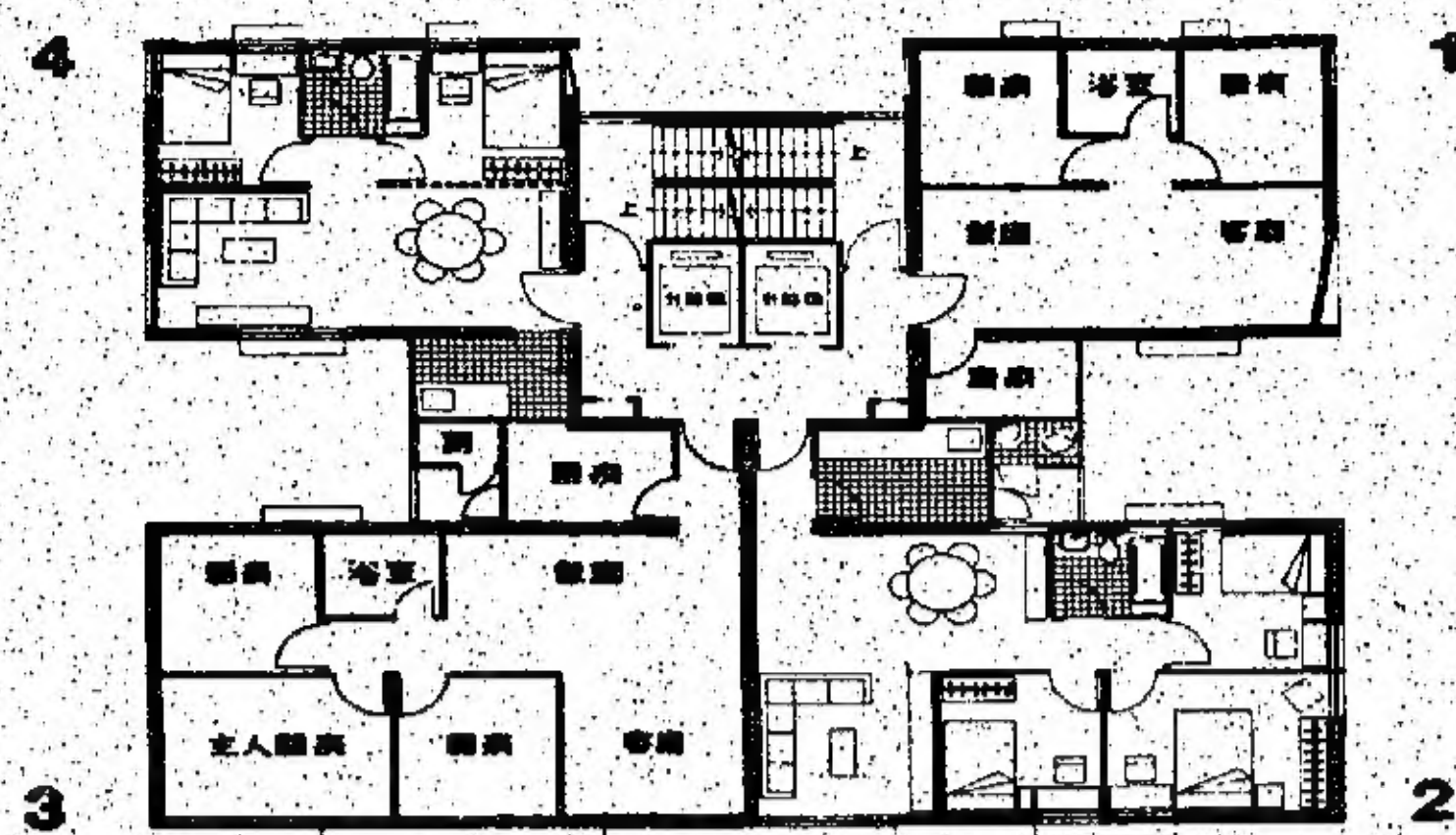
喜劇 鐵三角 嘉天 黃百鳴 策劃 方歐 陶大偉 孫越 夏玲玲

鬼馬智多星 歡樂神仙窩 滑稽時代

光超台

北角砲台山道口

即日發售 平通北角

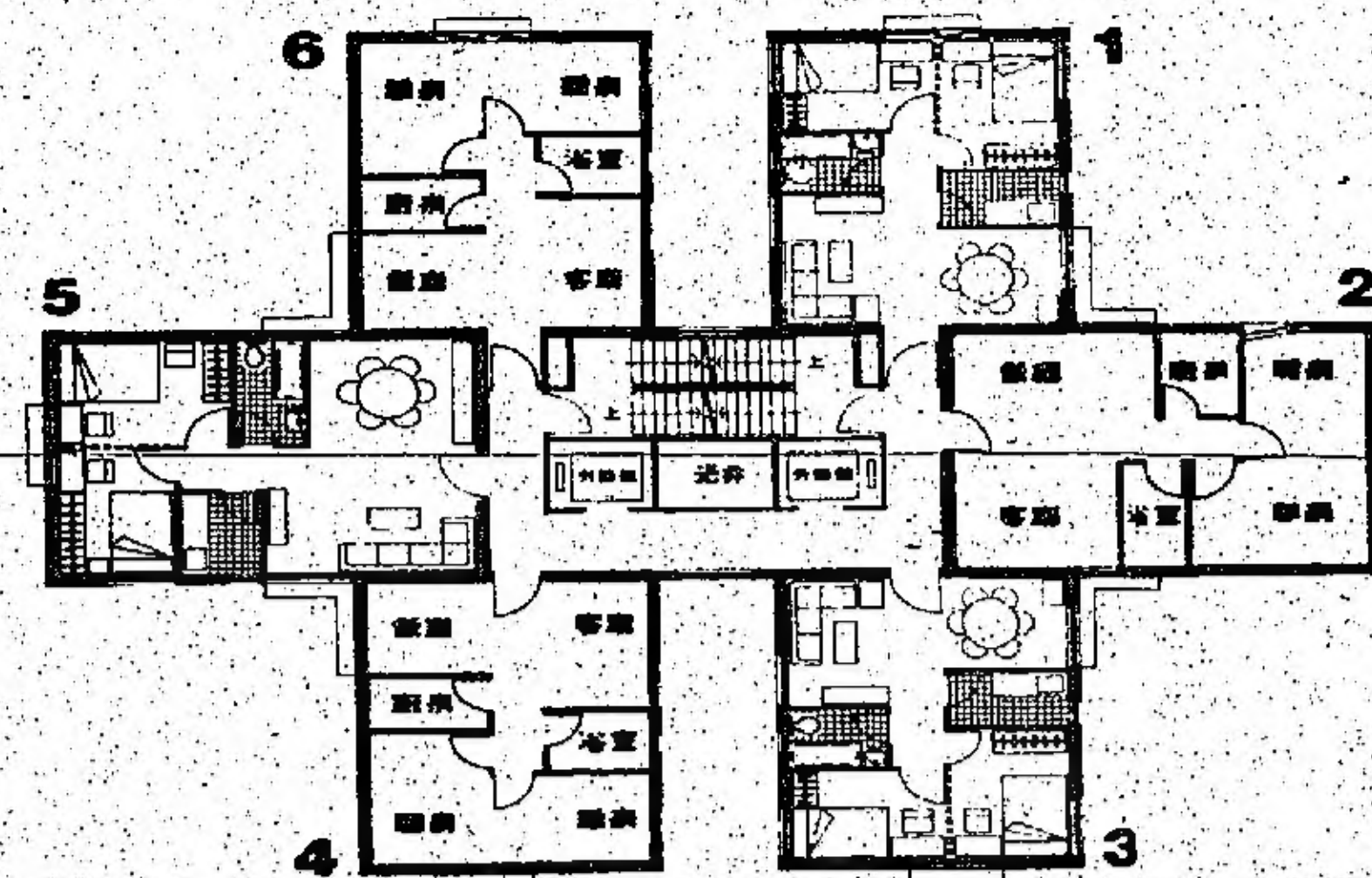


A座平面圖

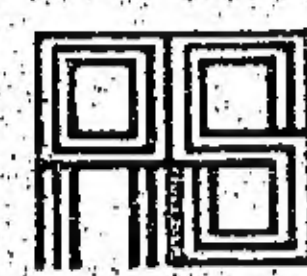
每呎只售745元起

呎碼有552至1,037呎

鋁質窗門 柚木地板 乳膠牆身
暗線電燈 顏色潔具 防盜系統



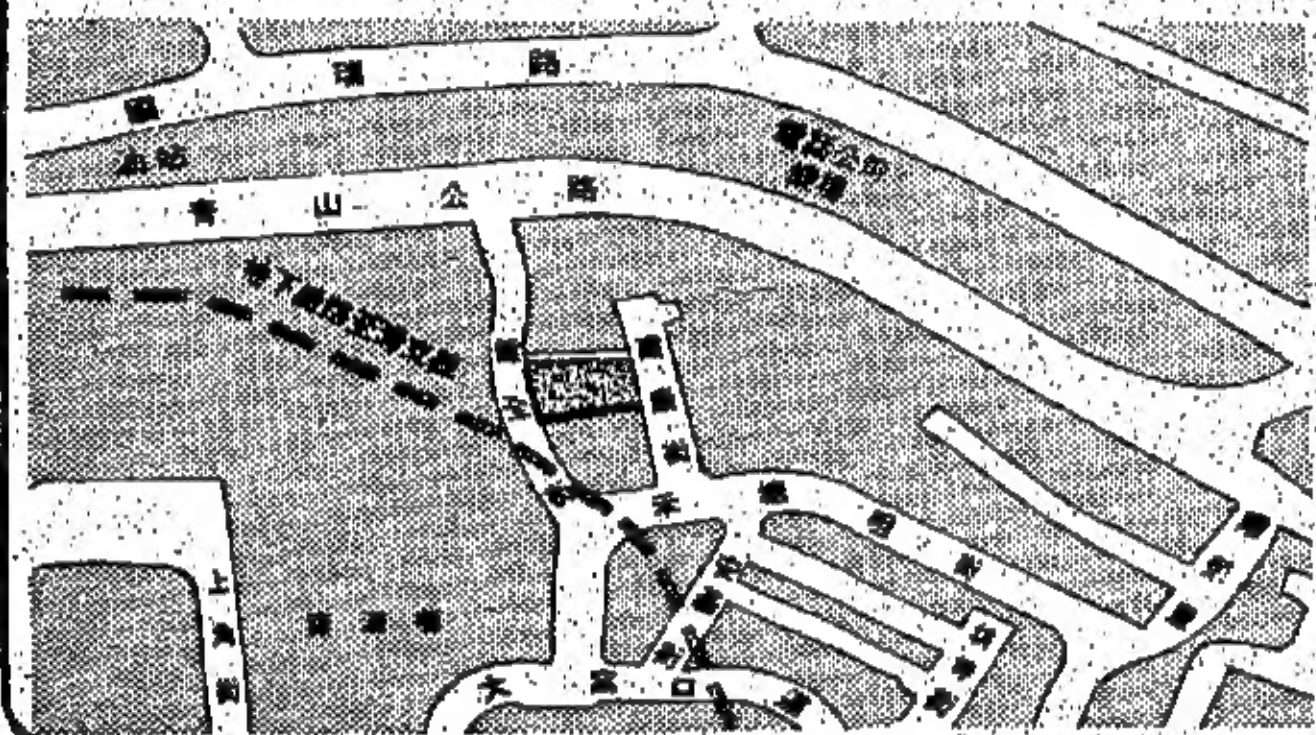
B座平面圖



新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五·二五三〇〇一(十線)
地盤電話：5-785337

售出已逾七成
單位無多 請速洽購

特惠低息分期 月息分一
5%首期 十二年分期付款



萬利工業大廈

葵涌建康街216號地段(後連健全街)

附設車場·起卸便捷·近地鐵站·貨柜碼頭·交通方便·工源充足

超值廠房每間只售八萬餘元起

1-14樓單位面積335至667呎(全層8200呎)
地下單位面積由174至400呎(全層13998呎)

地盤設有樓宇模型 供選購時參考 地盤電話：0-288780(假日照常)



恒基兆業

香港德輔道中19號環球大廈6樓
電話：5-8265231(六線)

保基大廈

香港半山保德街6至20號

舖位每呎由千餘元起
住宅每呎由880元起

首期10%

30天內再付10%可入伙居住
餘款可分12年期付清



99年期 已有人伙紙·即買即住

半山區域
高尚寬敞
風景優美
名貴地
公共天
設計齊
地下旺
鋪

現貨洋樓
背山面海
顏色潔具
廚櫃星盆
防盜講機
售價公道
特價平沽

六基有限公司

香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓
電話：H-252497 地盤電話：H-489518(假日照常)

中國國貨公司

冬季酬賓

港九總分公司舉辦

日期：1981年10月30日至11月24日

秋冬新款服裝·皮鞋皮褸皮草
真絲棉衣棉被·參茸補品成藥
合時食品腊味·傢俬工藝首飾

·參加黃金大抽獎辦法·

貴客於舉辦期內在本公司各部門
購貨金額滿港幣50元者，可憑當日發
票換取黃金大抽獎券一張，多買多送
填妥簡單表格後，投入本公司商場之
抽獎箱，或用郵寄回總公司便可參加
抽獎。
頭獎一名：送24K足黃金拾兩。
二獎一名：送24K足黃金伍兩。
三獎一名：送24K足黃金貳兩。
入圍獎100名：送本公司禮券200元
抽獎日期：1981年11月29日
揭曉日期：1981年11月30日，在各大
中英文報刊登中獎號碼。
並專函通知中獎者領獎。

黃金大抽獎

遠道閱戶
請就近向
報販訂閱
無任歡迎
彩色華僑
新穎雜誌
多采多姿
柯式印刷
禮拜出版
隨報附送
不另收費

報日僑華 閱訂期長請

5-491181

歷史悠久
新聞翔實
專刊豐富
包羅萬有
經濟報導
全僑稱許

水供外額允粵 增稍能可費水

[illegible]

(港) 地政司
處現正招標，短期承
購香港一幅地段。
該段土地面積約
二千八百四十萬方
呎，環繞香港交通之
、限於貯放私人車之
、(包括收買舊車場
、建築材料或廢料)
、包括作為混合用途
攪拌工塲之用。該
土地之租約為期十
年期，按季繳納稅
日期為十二月三十一日。

二時

拍賣圖則及索取
圖樣表格與章程者可
向美國美利大士路
地政司署查詢。九龍
合豐四零五號電話
分處。

[illegible]

風暴。除了大部份市議員與區議員到扶輪社宴會發揚以臺商為港經濟基礎外，其中有三位議員的發言，更讓我們引為感佩。楊少初議員提出本港居民應有犧牲精神，在兩個月一段時間內，減少前往外地旅遊及修車修牙，以及盡量消費於本地，以減少港幣的流出。楊少初的享受而「去美好的將來，盡努力去做」，長久以來的繁榮受到短促影響。

胡去光議員建議港民實行「買香港，買運動」以鼓勵本港人士持本地支票，有助於增加生產。陳美棠議員也減少外貿運送。

陳美棠議員談及外貿運送及外運疲弱等問題時，呼籲港民減少前往外地旅遊及修車修牙，以及盡量消費於本地，以減少港幣的流出。陳美棠說，只要港幣及港幣，加添外運通貨膨脹之苦。

推行節約有助改善通脹

本港市民，近年來他受通脹之苦，但外貿運送通脹與港元脫離如紙片一樣毫無價值。這一個原因，其實與日趨暴發的市民「揮霍無度」有關。

如果修修成風，捨本港貨品不用，趨向用「名牌」貨品消費，致使每年大量的消費品流至三百億元，而遊樂場所成風，使「無聊工業」化收益而成為主。特別是節約的困難，因為我們揮霍而揮霍，我們說，此刻起應是提倡節約的時候，我們希望經由港府以至社會各層人士，發出一項節約運動，深信此將改善通脹及產生效果。

△何錦輝擬請國議政府作多宣傳。廣西匪害甚烈和兒童之流竄每況愈下。彼又表示願以家產充當保證金。懇請當局派員分路勸導。並受到利誘。

△周榮泰憤慨認爲政府不應採用發行全日上市制度。又繼言當局應用已有組織的制度。以加強訓練及普及各處傳佈撲滅的專業水準。

△孟少初應議員促請本區居民購買繳納精神捐。準備週一放關燈的日子。並批評英國大學增加海外學費及所修訂的新英國籍章法是

△蜀國參議員示本港應施「社會會計」制度。決定量度經濟企業的原則。並就各種稅問題。提出改善辦法。

△大邑議員促當局注意粵界社會經濟問題。在廣州建新屋區方面經商賈民代表考慮者。此外亦

立法

應改定香港地稅。按原定計劃。發展地區。土地地價。低底低價。價值。銀錢。

[illegible]

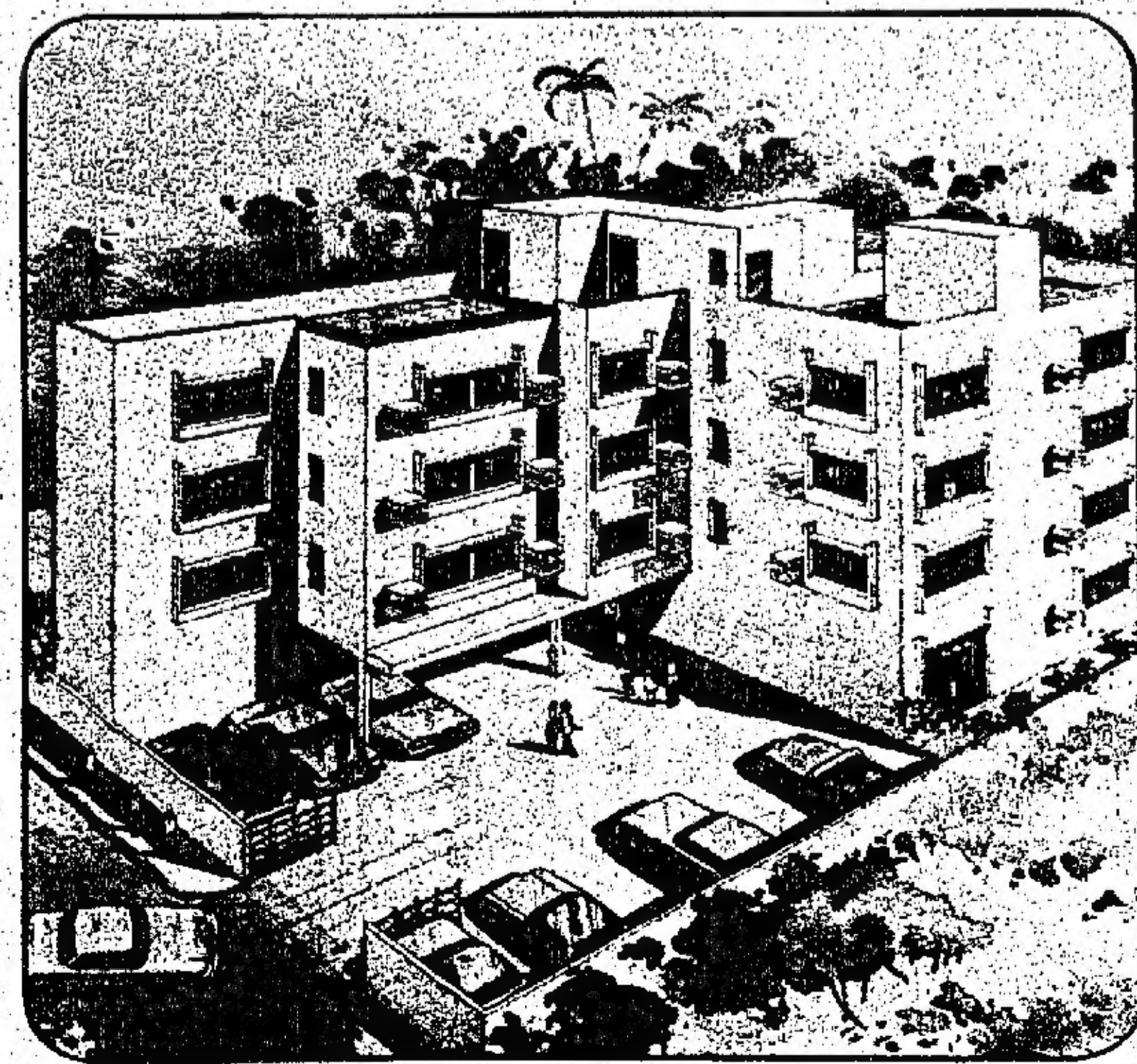
價狂昇，但各同業仍本服務社會精神，維持原來售價，惟週來因紙價飛漲，其它一切生產器材及有關開支，亦急劇增加，展望未來，實再難勝負。茲經同業公議，決定於十二月一日起，每份售改爲八角，事非得已，敬希讀者諸君諒！

文友會 尚前日報

2000

成方日報
大公報
新晚報
財經日報
今日報
夜報
姊妹花
連環圖
新馬路
賽馬日
田豐先生
勞德先
賽馬新聞
新馬路
賽馬新聞
賽馬新聞

地盤售樓處
電話：3-810868



本港新聞

立法局續辯論施政報告 五議員促港府 發展工業助工

款貸息低議建欣保黃珠惠譚
銷內強加動運貨港香買行推議建光法胡
受享遊旅少減民市籲泉鑑陳

【本報訊】立法局昨日（星期四）在法務局會議廳繼續辯論港督施政報告。出席議員包括：譚惠珠、黃保欣、惠建光、胡鑑泉、陳鑑泉等。譚惠珠在發言中，對港府在過去一年中，在發展工業方面，表現出極大的興趣，表示歡迎。她建議港府應採取更積極的措施，以促進工業的發展。她建議港府應設立一個工業發展基金，以資助工業的發展。她建議港府應採取更積極的措施，以促進工業的發展。她建議港府應採取更積極的措施，以促進工業的發展。



立法局昨日（星期四）在法務局會議廳繼續辯論港督施政報告。圖為議員們在會中發言。

譚惠珠抨擊不干預政策
促政府關懷小型工廠
供應廠地及優惠利率
綠印者同化運動應即推行

【本報訊】譚惠珠在昨日立法局辯論港督施政報告時，對港府在過去一年中，在發展工業方面，表現出極大的興趣，表示歡迎。她建議港府應採取更積極的措施，以促進工業的發展。她建議港府應設立一個工業發展基金，以資助工業的發展。她建議港府應採取更積極的措施，以促進工業的發展。她建議港府應採取更積極的措施，以促進工業的發展。

處理當前經濟
化樂觀為實用
如果採用療法醫治通貨膨脹
產生結果會較疾病本身更壞

【本報訊】白朗在昨日立法局辯論港督施政報告時，對港府在過去一年中，在發展工業方面，表現出極大的興趣，表示歡迎。他建議港府應採取更積極的措施，以促進工業的發展。他建議港府應設立一個工業發展基金，以資助工業的發展。他建議港府應採取更積極的措施，以促進工業的發展。他建議港府應採取更積極的措施，以促進工業的發展。

貿易差距擴大 後果不容忽視 製造業競爭力必須加強 低息貸款廉價售地可刺激出口

【本報訊】非官守議員黃保欣昨日在立法局辯論港督施政報告時，對港府在過去一年中，在發展工業方面，表現出極大的興趣，表示歡迎。他建議港府應採取更積極的措施，以促進工業的發展。他建議港府應設立一個工業發展基金，以資助工業的發展。他建議港府應採取更積極的措施，以促進工業的發展。他建議港府應採取更積極的措施，以促進工業的發展。

和緩熱度
溫熱約廿八度
溫熱約廿八度
溫熱約廿八度

支持本地工業·香港人用港貨
港府應先樹立榜樣
優先採購本港產品
並促請政府為中等階層解決居住問題

【本報訊】胡鑑泉在昨日立法局辯論港督施政報告時，對港府在過去一年中，在發展工業方面，表現出極大的興趣，表示歡迎。他建議港府應採取更積極的措施，以促進工業的發展。他建議港府應設立一個工業發展基金，以資助工業的發展。他建議港府應採取更積極的措施，以促進工業的發展。他建議港府應採取更積極的措施，以促進工業的發展。

廣東省委第一書記
任仲夷昨會澳督
澳督設晚宴款貴賓

【本報訊】廣東省委第一書記任仲夷昨日（星期三）下午抵達澳門，並會見澳門總督。任仲夷在會見中，對澳門在過去一年中，在發展工業方面，表現出極大的興趣，表示歡迎。他建議澳門應採取更積極的措施，以促進工業的發展。他建議澳門應設立一個工業發展基金，以資助工業的發展。他建議澳門應採取更積極的措施，以促進工業的發展。他建議澳門應採取更積極的措施，以促進工業的發展。

日航天地日本遊 安排巧妙更優悠

「日航天地」旅行團由日本航空公司直接主辦，來回乘搭日航豪華客機，觀光行程精確，帶你暢遊九州鹿兒島之火山、溫泉地帶，本州之現代大都市、歷史古城及瀨戶內海一帶的天然風光，水陸交通及住宿酒店，均豪華舒適，更有華籍領隊粵語講解。「日航天地」，最佳信譽保證。

日本瀨戶內海七天 HK\$3,550
出發日期：11月4、18日 12月2、16、23、25日
1982年1月13、24、26日

日本九州本州十天 HK\$4,500
出發日期：11月9、23日 12月7、17、21、24日
1982年1月4、18、23、25日

日本九州七天 HK\$3,550
出發日期：11月9、23日 12月7、21日
1982年1月4、18、25日

日本本州六天 HK\$3,150
出發日期：11月13、27日 12月11、19、22、25日
1982年1月8、23、25日

請往各特約旅行社報名或向日航營業部查詢。
電話：5-245011



日本航空公司「日航天地」

荃灣花園 第一期
荃灣地段241號
中央冷氣系統
優待期間
第一、二年租金
特價優待
鄰近地下鐵車站

捷和物業管理有限公司
香港德輔道中19號環球大廈19樓
電話：5-28291

二樓全層為
四海保齡球場
及餐廳
住宅全部售罄
大小旺舖適合
各行各業

地盤辦事處：
荃灣花園第一期高層地下73號舖位
電話：0-449592（假日照常）

九龍某工廠誠聘
一、男會計員：中學畢業，會考合格，其中英文及中文兩科必須合格，有L.C.C.中級或高級會計證書及五年以上實際工作經驗。
二、男營業代表：中學畢業，會考合格，其中英文及化學兩科必須合格，熟悉進出口業務，有實際經驗者優先錄取。
三、男文員：中學畢業，會考合格，具有工作經驗，識打字，略懂會計，有管理房地產業務知識者更佳。
四、男操作員：中學畢業，具化工或儀表知識及實際工作經驗。
應聘者請親帶詳細履歷，近照，要求待遇，聯絡電話寄香港郵政總局信箱2041號。

恭賀本會義務秘書
黃榮揚先生榮任
新界鄉議局執行秘書
屯門僑居協進會
全敬賀

亞太胸肺疾病大會
下週首次在香港舉行
世界各埠五百醫生將來港參加

日本航空公司「日航天地」

日本航空公司「日航天地」

日本航空公司「日航天地」

本港新聞

大埔工業區地盤發生意外 泥車墮海釀慘劇

司機被困車內無從逃脫 幸經救出起死回生 難因極救搶泥沙底海埋深輛車事肇

【本報訊】大埔工業區地盤發生意外，一輛泥車墮入海中，車上司機被困車內，幸經救出起死回生。據悉，該車在行駛途中，因地盤不穩，突然失控墮入海中。司機在車內被困，情況危急。幸經附近工人發現，立即展開救援。經過一番努力，司機終於被救出，並送往醫院救治。目前，該車已被吊起，並發現車底泥沙淤積，導致車身下沉。有關部門已展開調查，以釐清事故原因。



大埔工業區地盤發生意外，泥車墮海釀慘劇。司機被困車內，幸經救出起死回生。

準備回鄉跨鳳乘龍 詎料昨日魂歸天國

死者獨居香港有家人在大陸

【本報訊】一名準備回鄉跨鳳乘龍的男子，詎料昨日魂歸天國。據悉，該男子姓李，年約四十歲，獨居香港。他原本計劃在近日內返回大陸，與家人團聚。然而，他在昨日突然因病去世。他的家人在大陸得知消息後，感到非常悲痛。目前，他的屍體已被送往醫院進行檢驗，以確定死因。



死者獨居香港有家人在大陸。昨日魂歸天國。

警察鬥大蛇 蛇王走出終死棍下

蛇王走出終死棍下 警察鬥大蛇

【本報訊】一名警察在與一條巨大的蛇鬥爭時，蛇王走出終死棍下。據悉，這條蛇長約十米，粗如大腿。它在街頭徘徊，嚇壞了路人。一名警察挺身而出，試圖將其制服。經過一番激烈的鬥爭，警察最終將蛇制服。蛇王在警察的棍棒下，最終走出終死棍下。目前，蛇已被送往動物園進行研究。



警察鬥大蛇，蛇王走出終死棍下。

保赤安夏添景福 珠輝遍與善人

景福金銀珠寶集團為保良局籌建職業先修學校籌款之「名人慈善珠寶設計義賣」，經多月來之努力，終於準備就緒。今晚在美蘭華大酒店中山堂隆重舉行。此項義賣活動旨在籌集資金，用於支持職業先修學校的建設。屆時將有眾多名人設計的珠寶展出，歡迎各界人士參加。

景福金銀珠寶有限公司
地址：香港德輔道中三十三號
電話：三三三三三三
九龍分行：九龍彌敦道三三三三三三號
電話：三三三三三三

文英 文廣 文瓊
陳月瓊
暨各外孫男
女會孫內外女

本港新聞

陳鑑泉認為政府協助製造業時機成熟 低於市價批售土地 鼓勵資金投入工業

籲市民減少外遊改善貿易逆差 趁處境發達起港人用港貨運動

【本報訊】非官守議員陳鑑泉日前在立法會會議上，對政府協助製造業的時機已成熟，並提出多項建議，以鼓勵資金投入工業，並呼籲市民減少外遊，以改善貿易逆差。

陳鑑泉指出，香港目前的經濟情況，已到了非轉不可的地步。他認為，政府應採取積極措施，協助製造業的發展。他建議政府應以低於市價批售土地，以鼓勵資金投入工業。此外，他還建議政府應採取措施，以鼓勵市民減少外遊，並提倡使用港貨，以改善貿易逆差。

陳鑑泉表示，他將繼續關注香港的經濟發展，並為政府提供建議。他認為，政府應採取果斷行動，以扭轉目前的經濟困境。

利園道一間珠寶公司遇劫 悍匪以槍柄傷店東 未獲分文奪門逃去

【本報訊】利園道一間珠寶公司，昨（廿九）晚發生劫案，一名店東被匪徒以槍柄傷，匪徒奪取店內珠寶後，奪門逃去。警方接報後，正全力追緝中。

據悉，案發於昨（廿九）晚十一時許，當時店內只有店東一人。匪徒突然闖入店內，將店東打倒，並搜走店內價值約十萬元的珠寶。匪徒得手後，隨即奪門逃去。警方接報後，立即展開調查，並派員追緝匪徒。目前，警方尚未有任何線索。

信大輪船有限公司

信大輪船有限公司董事會宣佈，已獲遠東交易所上市委員會批准，由一九八一年十一月九日星期一至上午十時起將本公司全部已發行股本在該交易所報價買賣。

此外，董事會並宣佈將本公司股份之買賣單位由四百股增至二千股。本公司股份由一九八一年十一月九日起將開始以二千股之買賣單位進行買賣。由一九八一年十一月九日至一九八二年一月七日（首尾兩天包括在內）期間內，本公司股份將同時以現有買賣單位及以新訂之二千股買賣單位進行買賣。每手四百股之買賣單位將於一九八二年一月七日予以取消。

日期：一九八一年十月二十九日

恒生銀行再添分行 元朗大棠路分行 本月廿一日開業

【本報訊】恒生銀行將於本月廿一日（星期一）開業，該分行位於元朗大棠路，是該行在元朗區的首間分行。該分行將為當地的商業及個人客戶提供各項銀行服務。

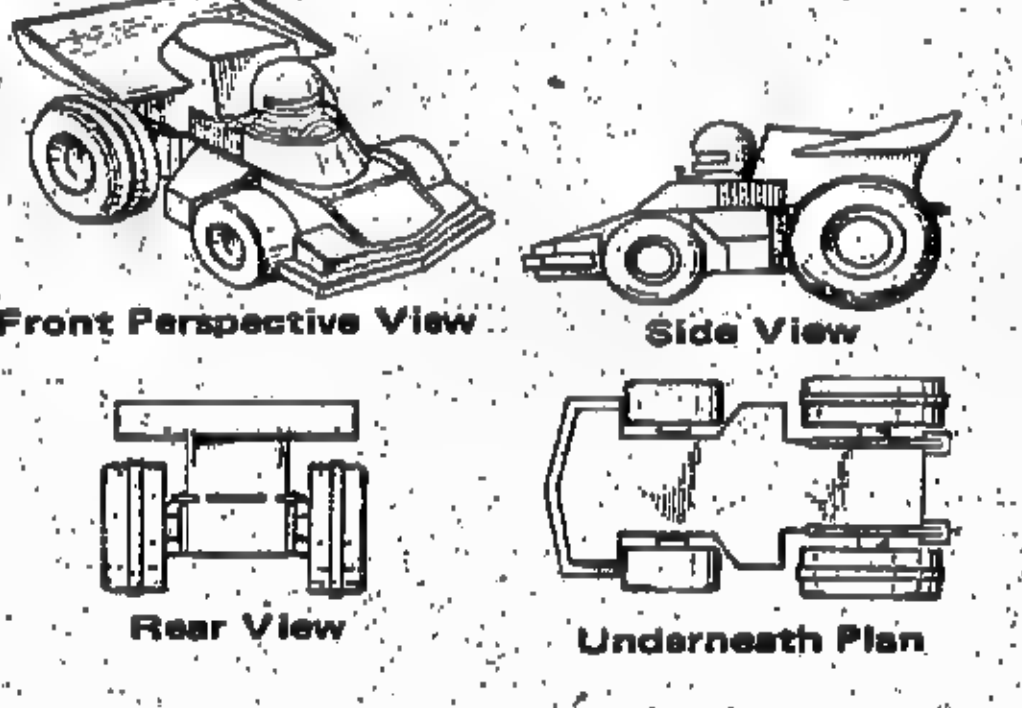
港府調查事件經過 難民營騷亂已平息

【本報訊】港府昨日公佈，難民營騷亂事件已平息。港府表示，在事件發生期間，已採取必要措施，以確保難民的安全。目前，難民營已恢復平靜，所有難民均安全無恙。

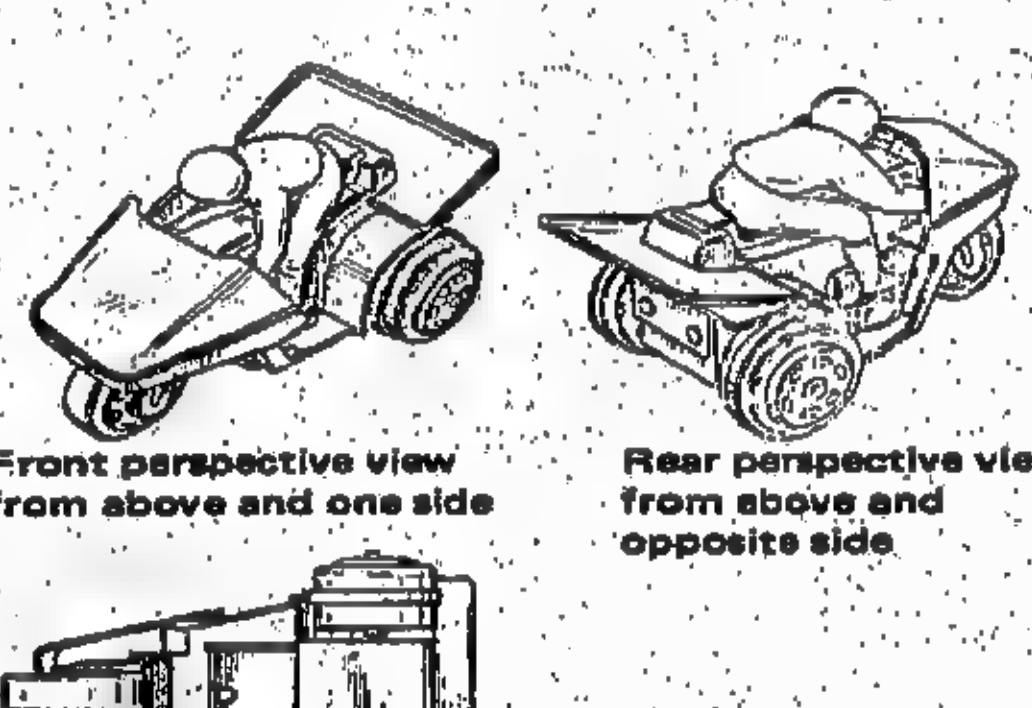
通告

啓者遠東新穎製品廠有限公司，香港美蘭利街二十號美蘭中心工業大廈廿二樓A座，已在英國根據一九四九年註冊設計法例將下列之設計註冊在案。

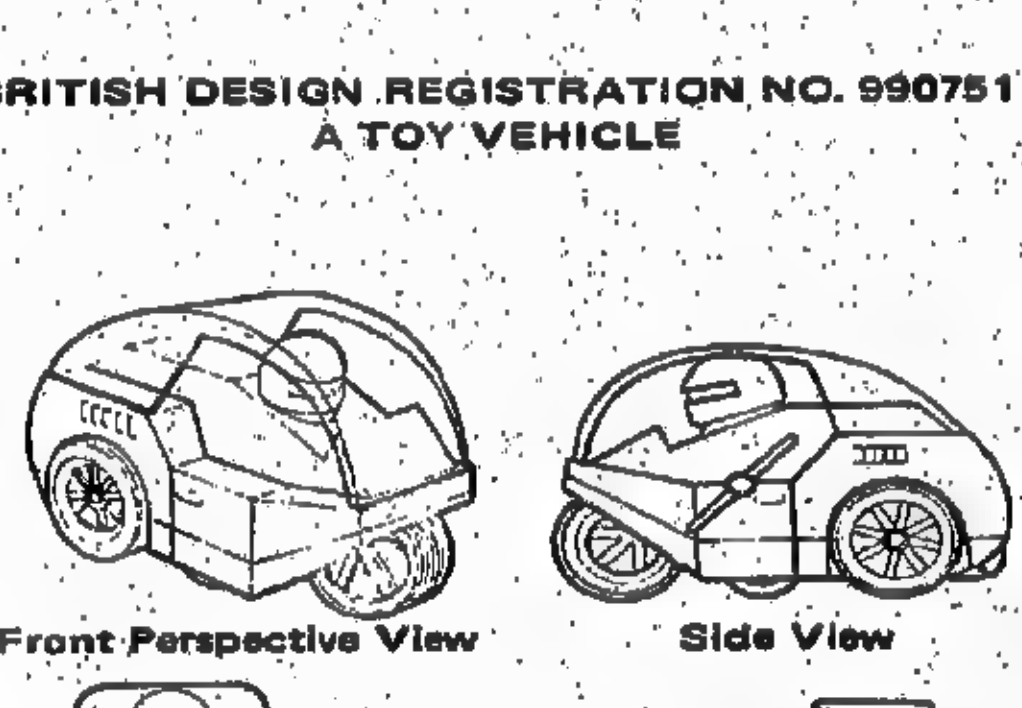
BRITISH DESIGN REGISTRATION NO. 981290
A TOY CAR



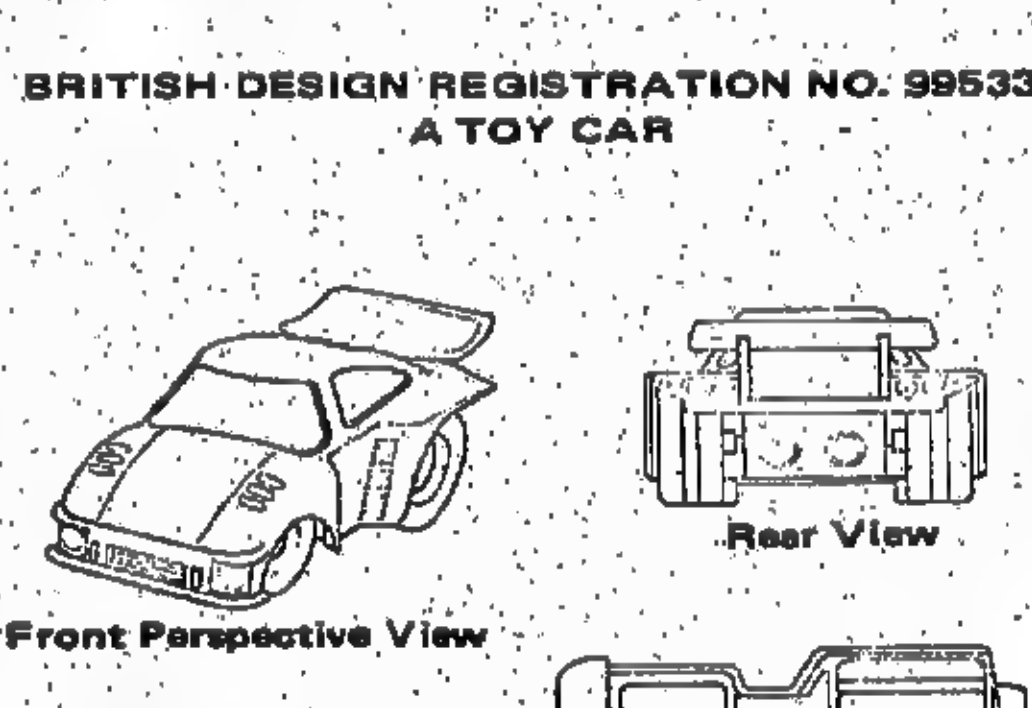
BRITISH DESIGN REGISTRATION NO. 989676
A TOY MOTOR VEHICLE WITH RIDER



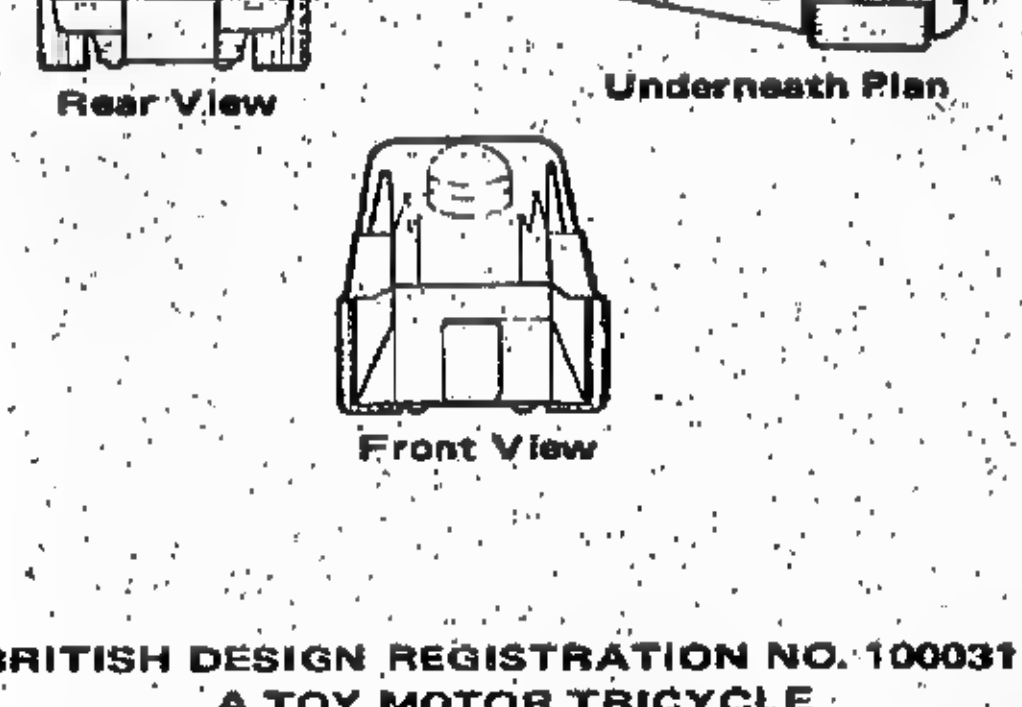
BRITISH DESIGN REGISTRATION NO. 990751
A TOY VEHICLE



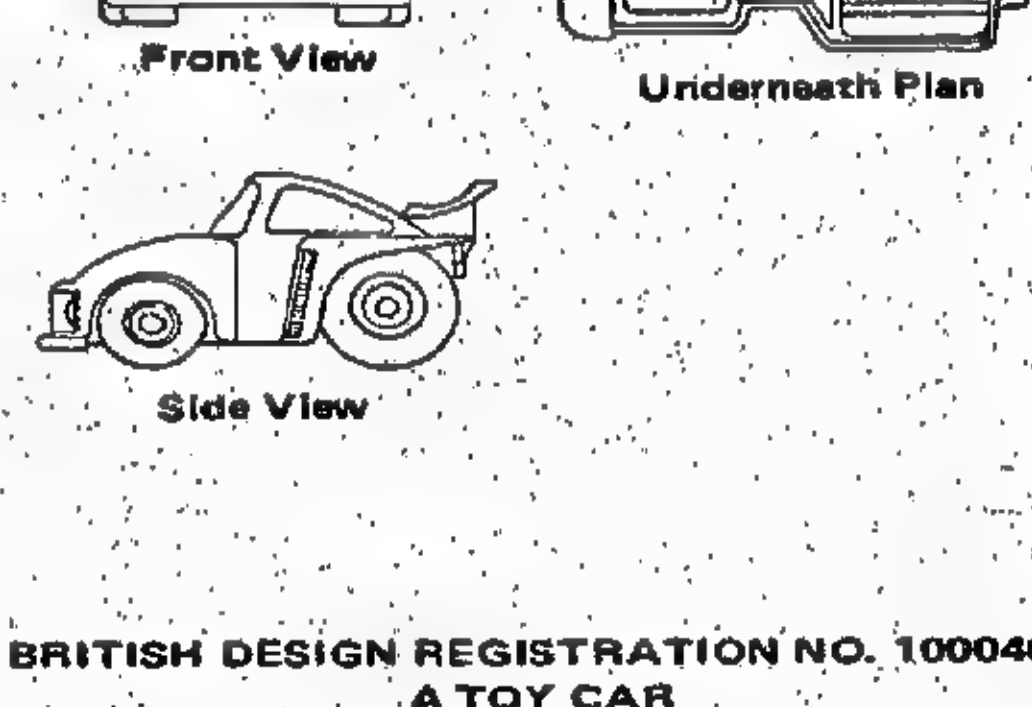
BRITISH DESIGN REGISTRATION NO. 995334
A TOY CAR



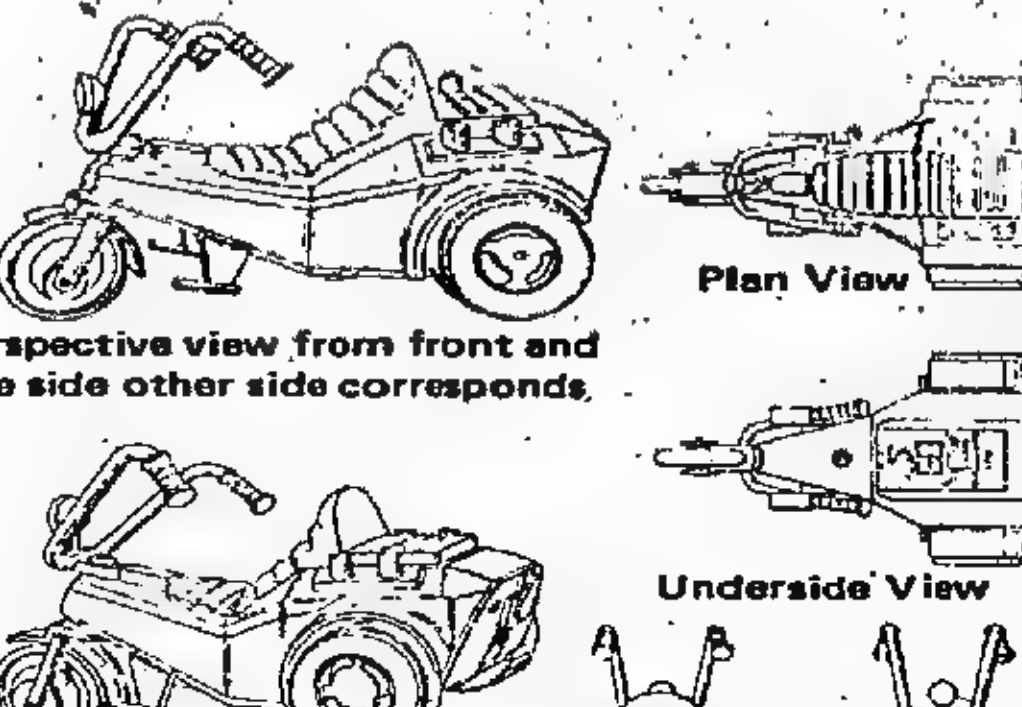
BRITISH DESIGN REGISTRATION NO. 1000317
A TOY MOTOR TRICYCLE



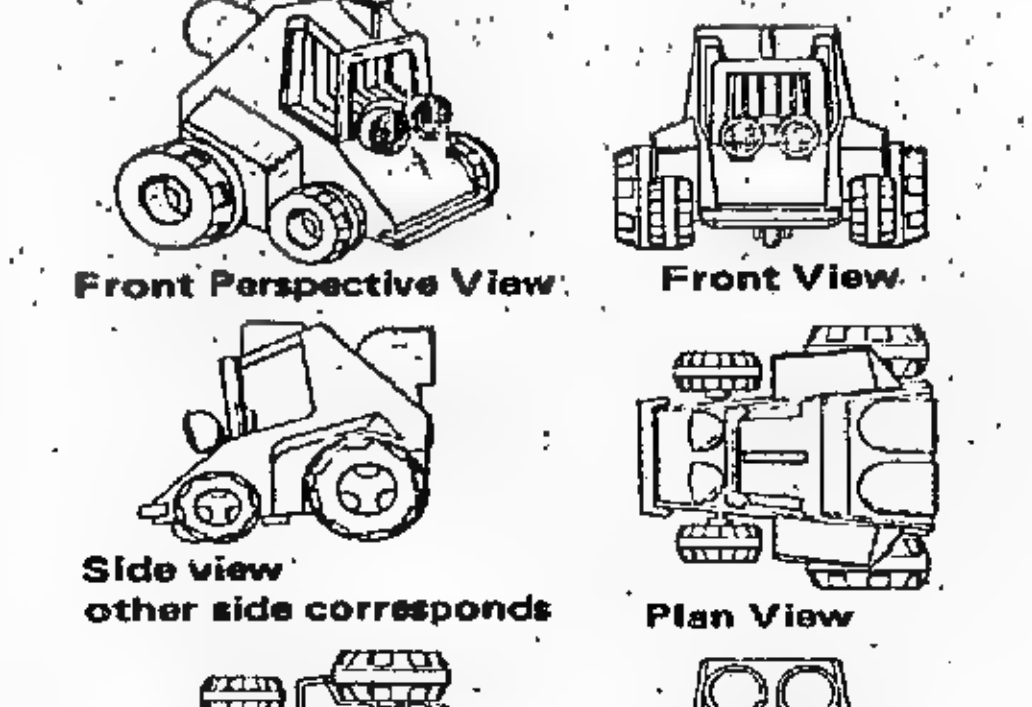
BRITISH DESIGN REGISTRATION NO. 1000467
A TOY CAR



BRITISH DESIGN REGISTRATION NO. 1000317
A TOY MOTOR TRICYCLE



BRITISH DESIGN REGISTRATION NO. 1000467
A TOY CAR



香港最高法院
高院原訟庭
雜項案一九八一年第一二一九宗

有關
僑聯地產有限公司
及
香港法例公司條例
第三十二條事項

茲通告：一項呈文已於一九八一年十月廿三日入稟香港最高法院，申請：（一）批准於一九八一年九月廿九日僑聯地產有限公司與僑聯地產有限公司（根據該設計計劃內之條款）持有之一項協議計劃；及（二）認可該項協議計劃之修改及有關該項協議計劃之修改之另一項協議計劃（指如有需要而言）。

該項呈文已於一九八一年十一月六日上午九時三十分於香港灣仔道新鴻基中心最高法院由按察司傳傳（FUD）聆訊。

該公司之任何債權人或股東如欲反對該項呈文，可於該項呈文之副本呈交該項呈文之副本，或向該項呈文之副本之副本呈交該項呈文之副本。

任何此等人士如有需要，可向下列律師行接洽，以索取該項呈文之副本。

一九八一年十月廿九日

僑聯地產有限公司
代表律師
的律師行
香港灣仔道
太古大廈六樓

徵聘男性外勤記者
某報社徵聘男性外勤記者，凡大專院校畢業或有同等學歷，對新聞事業感興趣者，請向香港灣仔道一〇六號僑日報第貳〇九號信箱，連同學歷履歷等，合則函約或電約面試。

油蔴地利德街
天台石屋失竊
兩名小童被捕

【本報訊】昨（廿九）晚十一時許，油蔴地利德街一處天台石屋發生竊案，兩名小童被捕。警方接報後，立即展開調查，並派員追緝匪徒。目前，兩名小童已被警方帶回警署，並正接受進一步調查。

注意
香港網球賽助人協會辦事處
將於十一月一至八日，一九八一年精工香港網球精英大賽期間，移往香港維多利亞公園網球場內之辦公室工作。一切有關聯絡，請撥下列電話，與賽會辦公室洽。

5-7952493

承退股聲明
本人代表律師羅志光律師行啓

一九八一年十月廿三日

香港灣仔道中環廣場二二〇一室

油蔴地公司誠聘
下列修理工員多名

修理部助理督察
①精修各類機器及電機文憑
②精修各類機器及電機文憑
③精修各類機器及電機文憑

修理技師
①最少有三年工作經驗
②能刻苦耐勞
③對各類機器及電機文憑有經驗者優先錄取

學徒或補師
①初中至中五學歷程度
②能刻苦耐勞
③工作經驗不拘

以上員工如被錄取後，能勝任工作者將派往海外或在本港專業訓練。除薪優外另另年資。津貼。過時補薪及多項員工福利。有意者請親臨面談，詳列工作經驗，要求待遇及聯絡地址電話，函索報信箱 410 號。

捐助精神

快樂優悠

有意請電：
5-754477/0
3-7119271
工資車費，一併補償

電腦會計系統 只需港幣二萬

操作容易·省時省力
特別適合中小型公司

可處理應收帳記錄；過期欠數分析；支出帳記錄；月結單；成本分析；損益計算；資產負債計算等。有關詳情，歡迎查詢。

APOLLO COMPUTER CENTRE
5/F., B1 Burlington House,
92, Nathan Rd.,
Kowloon, Hong Kong.
Telephone: 3-669988 Telex: HX38316

本港新聞

馬鞍山碼頭村儲水池被人破壞

村民建築工人衝突 擺汽車陣阻塞道路

警方與民府幹旋風波始末

【本報訊】沙田馬鞍山碼頭村，因儲水池被人破壞，村民與建築工人發生衝突，擺出汽車陣阻塞道路，警方與民府幹旋風波始末。

據悉，該村居民因儲水池被人破壞，導致生活不便，遂與建築工人發生衝突。村民們擺出汽車陣，阻塞了道路，引起了警方的注意。警方在現場進行了勸導，但雙方均不聽從，最終導致了衝突的發生。

新界河流水質每下愈況 成為擱置倉庫

政府應急採取補救措施

【本報訊】新界各河流，因水質污染，已成為擱置倉庫，政府應急採取補救措施。

據悉，新界各河流的水質污染日益嚴重，已對當地的生態環境和居民的健康造成了威脅。政府應採取緊急措施，對污染源進行治理，並加強對水質的監測。

何錦輝盼寄養家庭優點

【本報訊】何錦輝先生，對寄養家庭的優點，表示肯定。

何先生認為，寄養家庭可以為那些無家可歸或家庭不睦的兒童提供一個健康的成長環境。他認為，寄養家庭可以培養兒童的獨立性和責任感，並讓他們在一個充滿愛和關懷的環境中成長。

孟加拉名畫家 木刻贈市政局

【本報訊】孟加拉名畫家，向市政局贈送木刻作品。

據悉，孟加拉名畫家向市政局贈送了一批木刻作品，以表達對市政局的感謝之情。這些木刻作品展示了當地的風土人情和藝術特色，受到了市政局的高度評價。

疑因染重病生厭世之念 葵涌工廈男子跳樓

【本報訊】葵涌工廈男子，疑因染重病生厭世之念，跳樓身亡。

據悉，該名男子在葵涌工廈工作，因染重病，對生活失去了信心，最終選擇了跳樓自殺。警方在現場發現了該名男子的屍體，並正在調查死因。

高齡夫婦下身赤裸 相擁倒斃浴室之內

【本報訊】高齡夫婦，在浴室內相擁倒斃，下身赤裸。

據悉，這對夫婦年事已高，在浴室內相擁倒斃，下身赤裸。警方在接到報警後趕到現場，發現了這對夫婦的屍體，並正在調查死因。

亞皆老街交通意外 的士先後撞三車

【本報訊】亞皆老街交通意外，的士先後撞三車。

據悉，在亞皆老街發生了一宗交通意外，一輛的士先後撞上了三輛汽車，導致多人受傷。警方正在調查事故原因，並對受傷人員進行救治。

WYNDHAM COLLEGE

GUELPH, ONTARIO, CANADA

(Principal: D. McCallum, B.A., B.Ed., M.A.)

- A private senior high school in a thriving university city of 73,000 one hour from Toronto.
- Preparation for university admission.
- Eight universities in the region.
- Arts, Science and Commerce subjects including computer science.
- Financial aid for grades 12 & 13 for January 1982.

Contact: Mrs. Angela Vogt (5-230003)

香港政府公佈 物業招租

【本報訊】香港政府公佈物業招租。

據悉，香港政府公佈了一項物業招租計劃，旨在為有需要的人士提供廉價的住所。該計劃將在香港各個地區設立招租中心，為有需要的人士提供諮詢和申請服務。

香港政府公佈 物業招租

【本報訊】香港政府公佈物業招租。

據悉，香港政府公佈了一項物業招租計劃，旨在為有需要的人士提供廉價的住所。該計劃將在香港各個地區設立招租中心，為有需要的人士提供諮詢和申請服務。

香港最高法院 一九八一年公司結算事件第八十七宗

【本報訊】香港最高法院，一九八一年公司結算事件第八十七宗。

據悉，香港最高法院正在審理一宗公司結算事件，這是該法院在過去一年中審理的第87宗類似案件。該案件涉及一家公司的財務狀況和股東權益，引起了廣泛關注。

香港最高法院 一九八一年公司結算事件第九十二宗

【本報訊】香港最高法院，一九八一年公司結算事件第九十二宗。

據悉，香港最高法院正在審理一宗公司結算事件，這是該法院在過去一年中審理的第92宗類似案件。該案件涉及一家公司的財務狀況和股東權益，引起了廣泛關注。

香港最高法院 一九八一年公司結算事件第九十九宗

【本報訊】香港最高法院，一九八一年公司結算事件第九十九宗。

據悉，香港最高法院正在審理一宗公司結算事件，這是該法院在過去一年中審理的第99宗類似案件。該案件涉及一家公司的財務狀況和股東權益，引起了廣泛關注。

香港最高法院 一九八一年公司結算事件第一百零二宗

【本報訊】香港最高法院，一九八一年公司結算事件第一百零二宗。

據悉，香港最高法院正在審理一宗公司結算事件，這是該法院在過去一年中審理的第102宗類似案件。該案件涉及一家公司的財務狀況和股東權益，引起了廣泛關注。

DIWALI BALL 1981

Raffle Draw

Held on 24th October 1981 at the Regent Hotel.

1. 2300	5. 0689	15. 3471	22. 4472	29. 2456
2. 3273	9. 0719	16. 2897	23. 1225	30. 2153
3. 2812	10. 0677	17. 4050	24. 3229	31. 3936
4. 5122	11. 0701	18. 0305	25. 1950	32. 2823
5. 1880	12. 0281	19. 0652	26. 4944	33. 4491
6. 4956	13. 2480	20. 0230	27. 0255	34. 4858
7. 0713	14. 0976	21. 2313	28. 1496	

Prizes to be collected from Mr. Dayal Aswani, 201 Wing On Mansion, 24 Hapkwong Road, Kowloon. Before, 31st December, 1981.

泰國八

THAI EXPO'81

商業電台主辦 泰國拳及文娛表演

日期：一九八一年十一月十至十二日

地點：灣仔伊利沙伯體育館

票價：\$30, \$50, \$70, \$90

售票處：灣仔伊利沙伯體育館 會福琴行各分行 高田恤各門市部

中環戲院里陸海通大廈·波斯富街74號 彌敦道542號·西洋菜街148號 荃灣沙咀道216號

香港法例第三三章船舶及海運管理條例

【本報訊】香港法例第三三章船舶及海運管理條例。

據悉，香港政府公佈了一項新的船舶及海運管理條例，旨在加強對船舶及海運業的監管。該條例將對船舶的註冊、航行和安全管理提出更高的要求。

香港法例第三三章船舶及海運管理條例

【本報訊】香港法例第三三章船舶及海運管理條例。

據悉，香港政府公佈了一項新的船舶及海運管理條例，旨在加強對船舶及海運業的監管。該條例將對船舶的註冊、航行和安全管理提出更高的要求。

香港法例第三三章船舶及海運管理條例

【本報訊】香港法例第三三章船舶及海運管理條例。

據悉，香港政府公佈了一項新的船舶及海運管理條例，旨在加強對船舶及海運業的監管。該條例將對船舶的註冊、航行和安全管理提出更高的要求。

香港法例第三三章船舶及海運管理條例

【本報訊】香港法例第三三章船舶及海運管理條例。

據悉，香港政府公佈了一項新的船舶及海運管理條例，旨在加強對船舶及海運業的監管。該條例將對船舶的註冊、航行和安全管理提出更高的要求。

香港法例第三三章船舶及海運管理條例

【本報訊】香港法例第三三章船舶及海運管理條例。

據悉，香港政府公佈了一項新的船舶及海運管理條例，旨在加強對船舶及海運業的監管。該條例將對船舶的註冊、航行和安全管理提出更高的要求。

香港最高法院 一九八一年公司結算事件第一百零五宗

【本報訊】香港最高法院，一九八一年公司結算事件第一百零五宗。

據悉，香港最高法院正在審理一宗公司結算事件，這是該法院在過去一年中審理的第105宗類似案件。該案件涉及一家公司的財務狀況和股東權益，引起了廣泛關注。

香港最高法院 一九八一年公司結算事件第一百零八宗

【本報訊】香港最高法院，一九八一年公司結算事件第一百零八宗。

據悉，香港最高法院正在審理一宗公司結算事件，這是該法院在過去一年中審理的第108宗類似案件。該案件涉及一家公司的財務狀況和股東權益，引起了廣泛關注。

香港最高法院 一九八一年公司結算事件第一百一十二宗

【本報訊】香港最高法院，一九八一年公司結算事件第一百一十二宗。

據悉，香港最高法院正在審理一宗公司結算事件，這是該法院在過去一年中審理的第112宗類似案件。該案件涉及一家公司的財務狀況和股東權益，引起了廣泛關注。

香港最高法院 一九八一年公司結算事件第一百一十五宗

【本報訊】香港最高法院，一九八一年公司結算事件第一百一十五宗。

據悉，香港最高法院正在審理一宗公司結算事件，這是該法院在過去一年中審理的第115宗類似案件。該案件涉及一家公司的財務狀況和股東權益，引起了廣泛關注。

香港最高法院 一九八一年公司結算事件第一百二十零宗

【本報訊】香港最高法院，一九八一年公司結算事件第一百二十零宗。

據悉，香港最高法院正在審理一宗公司結算事件，這是該法院在過去一年中審理的第120宗類似案件。該案件涉及一家公司的財務狀況和股東權益，引起了廣泛關注。

香港最高法院 一九八一年公司結算事件第一百二十三宗

【本報訊】香港最高法院，一九八一年公司結算事件第一百二十三宗。

據悉，香港最高法院正在審理一宗公司結算事件，這是該法院在過去一年中審理的第123宗類似案件。該案件涉及一家公司的財務狀況和股東權益，引起了廣泛關注。

香港最高法院 一九八一年公司結算事件第一百二十六宗

【本報訊】香港最高法院，一九八一年公司結算事件第一百二十六宗。

據悉，香港最高法院正在審理一宗公司結算事件，這是該法院在過去一年中審理的第126宗類似案件。該案件涉及一家公司的財務狀況和股東權益，引起了廣泛關注。

香港最高法院 一九八一年公司結算事件第一百二十九宗

【本報訊】香港最高法院，一九八一年公司結算事件第一百二十九宗。

據悉，香港最高法院正在審理一宗公司結算事件，這是該法院在過去一年中審理的第129宗類似案件。該案件涉及一家公司的財務狀況和股東權益，引起了廣泛關注。

香港最高法院 一九八一年公司結算事件第一百三十二宗

【本報訊】香港最高法院，一九八一年公司結算事件第一百三十二宗。

據悉，香港最高法院正在審理一宗公司結算事件，這是該法院在過去一年中審理的第132宗類似案件。該案件涉及一家公司的財務狀況和股東權益，引起了廣泛關注。

香港最高法院 一九八一年公司結算事件第一百三十五宗

【本報訊】香港最高法院，一九八一年公司結算事件第一百三十五宗。

據悉，香港最高法院正在審理一宗公司結算事件，這是該法院在過去一年中審理的第135宗類似案件。該案件涉及一家公司的財務狀況和股東權益，引起了廣泛關注。

泰國八

THAI EXPO'81

商業電台主辦 泰國拳及文娛表演

日期：一九八一年十一月十至十二日

地點：灣仔伊利沙伯體育館

票價：\$30, \$50, \$70, \$90

售票處：灣仔伊利沙伯體育館 會福琴行各分行 高田恤各門市部

中環戲院里陸海通大廈·波斯富街74號 彌敦道542號·西洋菜街148號 荃灣沙咀道216號

今日，光導纖維纜已開始為港島、九龍及離島用戶傳遞電話訊息

踏入八十年代的香港，日趨進步，電話使用次數亦與日俱增。

香港電話公司有見及此，不斷拓展策劃，以求與時並進，令通訊系統更為完善。其中一項重大的改革，就是採用光導纖維電話綫路網，以代替傳統的銅綫路網，首期工程耗資達六百五十萬元。此項工程完成後，香港將擁有世界最先進及規模最大的光導纖維網絡之一，足使電訊系統，全面革新。

香港人口異常稠密，若使用傳統電話纜完成同樣工程，需要不斷掘路敷設巨型電話纜，對交通

及行人造成不便。光導纖維電話綫尚具有多重複合傳輸訊息性能，不但提高效率及保障不受干擾，而且將使電話用途更多元化。

光導纖維將是明日通訊系統的重要分子。現在，香港電話公司已將此新科技帶進今日的通訊系統，為本港提供更優良更先進的服務。

香港電話公司全屬香港人所有，計有股東二萬五千位及在港服務的員工一萬二千名，並有近二百萬具電話，供用戶隨時與世界各地五億多具電話通話。



光導纖維將明日的通訊系統
帶入今日的世界



HongKongTelephone
屬於香港人的通訊機構

本港新聞

葵涌道女屍疑遭五十餘貨車撞死

肇事車輛到來修理

車房工友請電警方

【本報訊】葵涌道九龍灣附近，昨日下午四時許，發生一宗慘劇，一名女子被五十餘輛貨車撞死。警方接獲報案後，隨即展開調查。據悉，該名女子是在橫過馬路時，被一輛貨車撞倒，隨後被其他車輛碾過。警方目前正在尋找目擊者，並對現場進行勘驗。

負責培養工業人才

職業先修校獲重視

廠商會職業先修學校第三屆畢業典禮

【本報訊】香港廠商會職業先修學校第三屆畢業典禮，昨日下午在該校禮堂舉行。典禮由校長主持，並邀請了多位嘉賓致辭。校長在致辭時表示，該校一直致力於培養工業人才，為社會貢獻良多。他希望畢業生能繼續努力，為香港的工業發展做出貢獻。

大專學生免息貸款

開始辦理領款手續

開始辦理領款手續

【本報訊】一九八一年至八二年大專學生免息貸款計劃，現已開始辦理領款手續。學生可前往指定的銀行辦理。該計劃旨在減輕大專學生的經濟負擔，鼓勵他們接受高等教育。學生在申請時需提交相關證明文件，並通過審核後方可領款。

打劫髮型屋

四匪掠萬元

警方正調查

【本報訊】昨日下午，四名歹徒闖入位於中環的一間髮型屋，搶劫了店內約一萬元的現金及首飾。警方接報後迅速趕到現場，但歹徒已逃離。警方目前正在全力追緝四名歹徒，並呼籲目擊者提供線索。

以色列駐日大使

余漢南訪華日

駐港總領事杜德裕同行

【本報訊】以色列駐日本大使余漢南，將於下月訪問香港。余大使此行是應邀訪問，旨在加強以色列與香港之間的友好關係。隨同余大使前來的還有以色列駐香港總領事杜德裕。他們將在香港停留數日，並與當地的政府官員及商界人士會面。

網網職員與顧客

打劫髮型屋

四匪掠萬元

【本報訊】昨日下午，四名歹徒闖入位於中環的一間髮型屋，搶劫了店內約一萬元的現金及首飾。警方接報後迅速趕到現場，但歹徒已逃離。警方目前正在全力追緝四名歹徒，並呼籲目擊者提供線索。

工務司署地政測量處

政府物業公開拍賣

(一)出售物業：九龍河內道七號B三樓
樓宇面積：約七十三點二平方米

(二)出售物業：九龍河內道七號B四樓
樓宇面積：約七十三點二平方米

(三)出售物業：九龍河內道七號B五樓
樓宇面積：約六十五點四平方米


拍賣日期與地點：一九八一年十一月二十六日
星期四 下午二時半
香港灣仔道香港藝術中心劇院

索取章程請到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道
四零五號九龍政府合署十一樓地政測量處

如欲親臨上述物業請電3-884111內線343預約時間

官地拍賣

貪活的人 蠶食社會



香港社會是大家共同努力的成果。但，貪污的人蠶食我們的社會。他們包庇罪惡，破壞公平，甚至損害工商業的正常發展。香港市民如果容忍貪污，就須付出高昂的代價——因為貪污的人會毫不猶疑地坐享其成，吞嚥本港社會美好的成果。所以，舉報貪污，刻不容緩；將貪污的人繩之於法，大家才可以在公平的社會裡安居樂業。

貪污代價 有目共睹 廉政公署

香港微型電腦訓練中心

初級或高級電腦實習課程，二十五小時（2科共\$315）

本校設置十多部高速電腦，專供即時實習之用。

課程適合：商、銀行及私人電腦。課程可於聖誕前完成。

本校特別提供免費自由電腦實習時間，並保證每學員自由實習電腦不少於四十小時之訓練。（週日及星期日全日供應電腦實習）。

上課時間：分早（9:00—1:30）午（2:00—5:30）晚（7:00—9:30）三班次，每週上課一次或兩次。

開課日期：十一月三、四、五、六、七日均有新班，即日接受報名。

九龍佐敦道彌敦道一四四號A三樓（行人天橋側）電話：3-886615

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸月加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

移民顧問

移民顧問辦事處

CANADIAN OVERSEAS COUNSELLING

IMMIGRATION CONSULTANTS

本辦事處顧問黃國強先生將於十月廿八號至十一月十六號在九龍彌敦道1106號接受來訪。十一月十六號至十一月廿號在台北台北華埠飯店協助辦理有關移民與生意投資各事件。官先商電預約會談時間。費用另議。

電話：K-661371

日本奔豹高級運動鞋

panther

輕巧舒服 清新悅目

BOSCH DAHLBERG 國美德西形隱耳聾助機

清晰無比 無須戴耳

九龍彌敦道中環大廈四樓四號室星期日休息

新款歐美傢俬

通用燈飾有限公司傢俬部

九龍彌敦道彌敦道打老道

旅遊介紹

方* 欄廣告

選* 擇讀者

刊* 登廣告

收* 效最大

至能掌櫃

CASIO 全能電腦收銀機

全港最平，絕不取巧

歡迎來電查詢或到本公司陳列室參觀（港澳經銷）

威豪收銀機有限公司

九龍彌敦道118號3字樓電話：895158

澳門高第街分銷處電話：895697

入得廚房

冷熱飲水機

「屈臣氏」蒸溜水

優雅高貴 自動調節 保用壹年

萬國鋼具傢俬公司

出得廳堂

安潔麗 不銹鋼產品

歷久如新 衛生方便 歡迎垂詢

電話：3-7585527 3-7564832

本港新聞

驗船後艇艇爆炸釀三死八傷
艇主控海事處
敗訴兼付堂費

【本報訊】四年前在沙田灣發生的一宗艇艇爆炸案，主事者艇主，因於驗船後，艇艇爆炸，釀成三死八傷，乃因艇主未將艇艇內之汽油，移至艇艇外，而致發生爆炸。該艇主，現正被控以危險行為，並被控以疏忽，導致他人受傷。該艇主，現正被控以危險行為，並被控以疏忽，導致他人受傷。該艇主，現正被控以危險行為，並被控以疏忽，導致他人受傷。

冒簽東主支票騙款
貿易公司職員認罪
被判入獄三年另兩個月

【本報訊】一名廿四歲，被控以冒簽東主支票，騙取貿易公司款項，現正被控以危險行為，並被控以疏忽，導致他人受傷。該艇主，現正被控以危險行為，並被控以疏忽，導致他人受傷。該艇主，現正被控以危險行為，並被控以疏忽，導致他人受傷。

何文田坊會理監宴賀
洪慧清李廣源許吉庭



何文田坊會理監宴賀洪慧清李廣源許吉庭

華僑日報讀者
台灣觀光
阿里山遊覽團 \$1750
通遊：台北、陽明山、故宮博物院、野柳、中正紀念堂、北投、地獄谷、花蓮、阿眉族文化村、橫貫公路、台中、彰化、嘉義、阿里山、台南、高雄、澄清湖、溪頭、日月潭、六福村、野生動物園等名勝風光。

海城大酒樓夜總會
計劃年底擴充營業

南九龍獅子會
組團赴台結盟

中國文化協會明紀念
先總統九秩晉五誕辰

青年意圖不軌
事敗被警拘捕

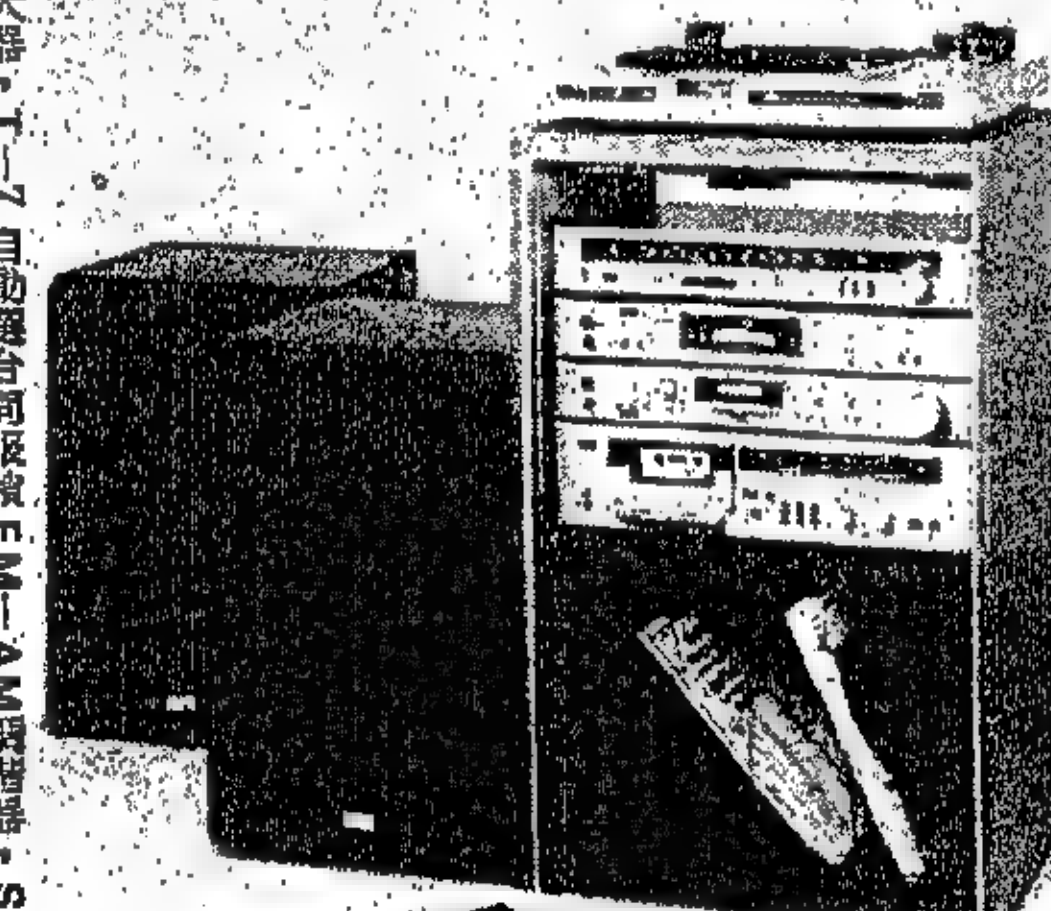
涉嫌打劫伴遊公司
三名被拘捕男子
控以行劫罪名

彩色華僑
本期預告：
封面專題 索苦灣的養魚業
提防寵物傳染疾病 如何應變
古老鐘表千奇百變 (食經)
松島海岸一日遊 (旅遊之頁)
容忍 (星期掌聲) 電視節目表
米雪演出馬不停蹄 兒童週刊
張美璉常免費遊埠 師父仔渾身是戲
一個使人難忘的音樂雅集
「八一音樂大賽」聽後
凱旋、喝采房車 (新車介紹)

1981
香港年鑑
類五十分書全
有萬羅包容內
柯式精美印刷 每冊港幣拾元
作爲你的案頭顧問
香港區：
九龍區：

[illegible]

逢星期五出版

[illegible][illegible]

敬啟者：本報編印之「一九八二年香港年鑑」第三十五回內有「商」、「醫」、「學」等名錄，早經分別寄出複查表，並蒙熱誠協助妥寄回。至深感幸。現正陸續彙編冊中，為便因拆縫而無法收到該複查表者，倘補填，及使新設各業商人士亦能將其名號列入，加強服務上宣傳與聯絡，特將各業調查表在本報刊登，以資還漏。已獲複查表者，敬請儘速將表格填妥寄回，至希各界人士留意為禱！

1982
香港年鑑
華僑日報編印
已在編纂中所速將表填妥寄回以利排印
補查港九工商各業啟事

請在本欄內填明：「醫療」「醫」「學校」「學」


**TAX RESERVE
CERTIFICATE**
THE H.M. TREASURY *COMMISSIONER*
OF INLAND REVENUE

**買政府儲稅券
可免臨渴掘井**

- 儲稅券是為納稅人而設，分期購買，方便日後繳稅之用。
- 儲稅券每張以 \$ 50 作單位，可親自購買或由銀行代購。
- 購買儲稅券可享免稅週息（單息計算，計法另詳），並可隨時原額退回（無息），現時之利率為百份之十四點四。

未雨綢繆，請即到各大銀行或下列稅務局辦事處作進一步查詢及索取儲稅券表格：-

香港銅鑼灣告士打道三一—一號皇室大廈三樓。或
九龍旺角登打士街五十六號栢裕商業中心十二樓。或
新界荃灣青山道二一〇號富華中心地下。

“遙控有杜比，勁到飛起！”

METAL
METAL TAPE
DOLBY SYSTEM

**樂聲牌 RX-7000F
手提大型收錄音機**

- 現場粗隨處獨立傳聲
- 杜比系統、二路四喇叭
- 32瓦大輸出，獨立高低音控制
- 備有遙控製及响度補償
- FM Stereo/MW/SW/SW.收音，有超波微調
- 選輯輕觸磁帶，TPS自動選曲，自動回原重唱

- 自動/手動選定錄音電平
- 可用磁帶、鎳/鎳鎳帶、普通帶
- 可配時開製，依時自動錄音
- 兩接駁用喇叭
- 乾濕電扇扇

任何錄音機
用樂聲牌卡式帶
音色最佳！

樂聲牌

垂詢請電3-315111
信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌廣福源路51-63號葵源工業中心七樓，電話：0-261771

分站：
香港中環聯利大廈1401室，電話：5-256161-8
香港康樂道三號地下，電話：5-709444
九龍彌敦道625號廣利大廈十樓，電話：3-329961
九龍北帝街二號，電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下，電話：89398
澳門德利喇街八號地下，電話：88886

陳列室：
香港中環聯利大廈1401室，電話：5-256161-8
九龍彌敦道625號廣利大廈二樓，電話：3-375111
臺灣陳列中心：臺灣沙咀道321號，電話：0-423346

1982

香港各業調查表

(覽免出登字號六用全項③至①內表)

(名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話寄華僑日報出版部「香港年鑑」以便改正。)

① 名稱	② 地址	③ 電話	備註
<p>本項用六號字寫出免費，若特別用四號方頭大字寫出，一行限六個字收十元，兩行限十二個字收二十元，最多限登兩行。</p> <p>（請閱登列明有關行業以便分類編排。）</p>			

本號名稱請用四號方頭大字
 本號照原章機交排印手續費
 銀行第 號劃線支票（支票請書明支付
 華僑日報並加劃線）一紙奉上請將收據依址寄回

（簽或章）

年 月 日

1982

香港年鑑 預約訂書單

敬啟者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九八二年香港年鑑一冊，每冊定價港幣叁拾伍元正，（實交港幣貳拾捌元正），茲將
 第一號劃線支票一紙付上，（支票請書明支付「華僑日報」並加劃線）祈將收據及取書單依址寄回為荷！

此致
 華僑日報社

訂書人 簽名
 或 蓋章

地址：

一九八一年

月

日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九八一年十二月底止，逾期無效）

（表此填須不者定預意無）

花樣年華好青春 何必吸毒誤前程 珍惜前途，切勿吸毒

啟者：本報編印之一九八二年香港年鑑（第三十五回）內有「工商」、「醫療」、「學校」、「社團」等名錄，早經分別列出複查表，並蒙業協協助填妥寄回，至為感荷！現正陸續整理編纂中，為便因作遷移而無法得到該種複查表者，已擬複查表者，敬請儘速將表格填妥寄回，至希各界人士留神為禱！

1982
香港年鑑
補查港九工商各業啟事

華僑日報編印

已在編纂中迅速將表填妥寄回以利排印

請在本報內明認：「醫療」、「學校」、「社團」等名錄，早經分別列出複查表，並蒙業協協助填妥寄回，至為感荷！現正陸續整理編纂中，為便因作遷移而無法得到該種複查表者，已擬複查表者，敬請儘速將表格填妥寄回，至希各界人士留神為禱！

股市成交價目表 (十月廿九日)

香港會成交：44,600,000元 遠東會成交：160,560,000元
金銀會成交：119,570,000元 九龍會成交：370,000元

四會成交總額：325,100,000元

恒生指數：1281.71升11.43 遠東指數：6464.41升74.08
金指：1095.54升6.02 銀指：1366.10升9.70 金銀指：1132.38升6.75

股名 開市價 最高價 最低價 收市價 股名 開市價 最高價 最低價 收市價

(一) 銀行及債券類

恒生銀行 114.00 114.00 112.00 113.00 113.00 112.00

匯豐銀行 14.40 14.40 14.00 14.10 14.10 14.10

海外信託 5.10 5.20 5.05 5.10 5.05 5.10

友邦銀行 13.20 13.30 13.00 13.20 13.10 13.10

東亞銀行 59.00 65.00 59.00 65.00 64.00 64.00

水陸銀行 90.00 90.00 89.00 90.00 89.00 90.00

嘉華銀行 3.60 3.60 3.55 3.55 3.55 3.55

工商銀行 4.00 4.05 3.95 4.00 4.00 4.00

地下鐵路債券 九會認購券7.75% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

九會認購券8% 九會認購券8%

股名 開市價 最高價 最低價 收市價 股名 開市價 最高價 最低價 收市價

(二) 公用類

九龍 9.80 9.80 9.70 9.75 9.75 9.75

港燈集團 4.975 5.00 4.875 4.875 4.90 4.875

中華煤氣 23.50 23.50 23.50 23.50 23.50 23.50

電燈公司 18.20 18.30 18.10 18.20 18.20 18.20

油蔴地小輪 7.90 7.95 7.80 7.90 7.90 7.90

九龍巴士 10.80 10.80 10.80 10.80 10.80 10.80

中華巴士 17.10 17.50 17.10 17.10 17.10 17.10

(三) 工商企業類

匯豐公司 50.00 50.00 49.50 49.50 49.50 49.50

太古洋行 6.90 6.90 6.65 6.70 6.65 6.65

和豐(暫停) 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

永安公司 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

和豐(暫停) 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

永安公司 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

和豐(暫停) 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

永安公司 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

和豐(暫停) 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

永安公司 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

和豐(暫停) 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

永安公司 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

和豐(暫停) 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

永安公司 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

和豐(暫停) 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

永安公司 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

和豐(暫停) 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

永安公司 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

和豐(暫停) 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

永安公司 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

和豐(暫停) 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

永安公司 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

和豐(暫停) 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

永安公司 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

和豐(暫停) 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

永安公司 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

和豐(暫停) 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

永安公司 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

和豐(暫停) 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

永安公司 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

和豐(暫停) 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

永安公司 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

和豐(暫停) 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

永安公司 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

和豐(暫停) 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

永安公司 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

和豐(暫停) 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

永安公司 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

和豐(暫停) 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

永安公司 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

和豐(暫停) 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

永安公司 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

和豐(暫停) 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

永安公司 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

和豐(暫停) 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

永安公司 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

和豐(暫停) 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

永安公司 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

和豐(暫停) 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

永安公司 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

和豐(暫停) 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

永安公司 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

和豐(暫停) 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

永安公司 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

和豐(暫停) 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

永安公司 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

和豐(暫停) 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

永安公司 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

和豐(暫停) 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

永安公司 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

和豐(暫停) 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

永安公司 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

和豐(暫停) 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

永安公司 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

和豐(暫停) 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

永安公司 3.65 3.70 3.65 3.65 3.65 3.65

股名 開市價 最高價 最低價 收市價 股名 開市價 最高價 最低價 收市價

(四) 地產建築類

世紀城市 1.15 1.15 1.15 1.15 1.15 1.15

廣興隆 4.70 4.80 4.70 4.70 4.70 4.70

長江實業 20.70 20.80 20.20 20.30 20.30 20.30

恒基兆業 3.10 3.20 3.00 3.20 3.125 3.125

利興發展 0.80 0.82 0.80 0.80 0.81 0.81

新嘉地產 1.80 1.87 1.80 1.84 1.84 1.85

廣地公司 8.60 8.70 8.55 8.65 8.65 8.65

信託公司A 7.50 7.80 7.50 7.50 7.70 7.80

合和實業除各項 14.80 14.80 14.70 14.80 14.70 14.70

新嘉地產 2.45 2.475 2.35 2.425 2.40 2.40

四海地產 1.85 1.85 1.80 1.85 1.80 1.80

保華 3.70 4.25 3.675 4.125 4.125 4.10

聯和A 5.40 5.55 5.35 5.40 5.35 5.35

聯和B 9.30 9.40 9.20 9.30 9.25 9.20

大寶 3.25 3.375 3.20 3.35 3.325 3.30

泰盛發展 2.85 2.875 2.80 2.85 2.80 2.80

新世界 4.95 5.00 4.875 4.875 4.90 4.875

聯和B 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65

聯和B 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65

聯和B 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65

聯和B 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65

聯和B 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65

聯和B 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65

聯和B 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65

聯和B 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65

聯和B 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65

聯和B 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65

聯和B 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65

聯和B 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65

聯和B 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65

聯和B 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65

聯和B 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65

聯和B 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65

聯和B 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65

聯和B 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65

聯和B 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65

聯和B 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65

聯和B 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65

聯和B 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65

聯和B 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65

聯和B 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65

聯和B 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65

聯和B 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65

聯和B 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65

聯和B 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65

聯和B 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65

聯和B 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65

聯和B 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65

聯和B 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65

聯和B 2

夜場午加明 **華頓** **總盛統**

無端捲入
政治漩渦
英雄被困
身繫囹圄
存心靠害
遭人追殺
安排逃獄
要走險着



life is beautiful

今天五場
奪魄幽靈

「衝鋒車」
王鍾・鄭則仕主演

今 美料泉湧
五 動作區狂
寸 緊張張狂
劇 轟天宮劇

神 麥 怡 石 貓

徐早 強少
搏殺 場

今天獻映
萬國殘寇玄魔
動作手酷影魔
青島粵語
獸性大發
超級兇狂的人
級手扣心！
兒童不宜
金章
絕代英雄

大獸性

帝夜遇夫
國末場不
利相殺毒
利相殺毒
利相殺毒

華僑教育

梁淑怡議員初出立法局建議 當局考慮全日上課

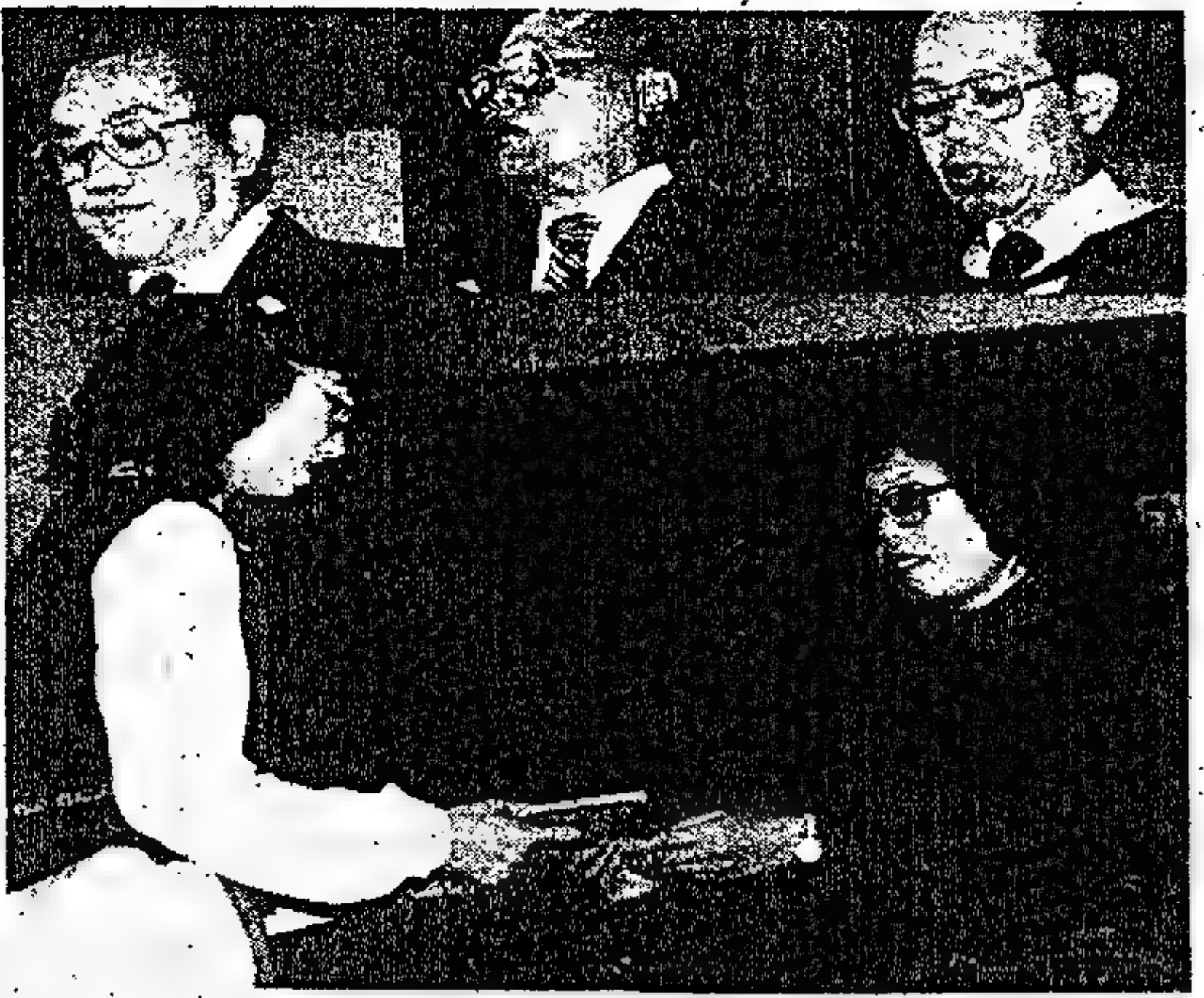
師生溝通必須加強

移民湧港須考慮教育發展

【本報訊】梁淑怡議員初出立法局建議當局考慮全日上課，並加強師生溝通。梁議員指出，目前香港的教育制度，在面對大量移民湧港的情況下，已顯得捉襟見肘。她認為，當局應考慮將目前的半日制課程改為全日課程，以應付日益增加的就業需求。此外，她亦強調，加強師生溝通至關重要，因為良好的溝通能幫助學生克服學習上的困難，並提高他們的學習動機。梁議員建議，學校應設立更多的諮詢中心，為學生提供心理及學習上的支持。她亦呼籲家長加強與學校的聯繫，共同為學生的教育發展努力。

孝悌學說尚未迂腐 日常起居應盡孝道

【本報訊】孝悌學說並非迂腐，日常起居應盡孝道。文章指出，孝悌是中華文化的重要組成部分，是家庭和諧的基石。在現代社會，雖然生活節奏加快，但孝悌的精神不應被遺忘。文章建議，子女應在日常生活中多花時間陪伴父母，關心他們的起居飲食，並尊重他們的意見。同時，父母亦應理解子女的壓力，建立平等的溝通渠道。文章強調，孝悌不僅是家庭之福，亦是社會之安。



誠徵校舍

徵九龍區校舍，需二十間課室左右，租售均可，請詳函九龍城郵箱八九一四六，守秘。

浸信商科專業學校

Baptist Institute of Commerce and Careers

商科、英語、日語、電腦

日夜間課程招生通告

一、一年制商科全科證書課程(十一月十日開課)

- 1. 經濟學全科班
- 2. 行政學全科班
- 3. 會計學全科班
- 4. 高級會計全科班
- 5. 銀行學全科班
- 6. 工商管理全科班
- 7. 商業法律全科班
- 8. 法律學全科班

二、商科專業證書課程(十一月十六日開課)

- 1. ACCA特許會計師公會全科班
- 2. IOR英國銀行家學會全科班
- 3. ACCA試道修科班
- 4. IOR試道修科班

三、商科進修課程(十一月二十日開課)

- 初級簿記
- 打字
- 電腦打字
- 商業法律
- 銀行實務
- 商業簿記
- 高級簿記
- 電腦簿記
- 公司法律
- 工商管理
- 行政英語
- 成本會計
- Telex
- 契約法
- 市場學
- 商業英語
- 統計學
- 簿記理論
- 商業電腦
- CIF
- 商業英語
- 經濟學
- 簿記實務
- 商業統計
- 商業地理

四、英語課程(十一月二日開課)

- 1. 英語會話班
- 2. 英語文法及寫作班
- 3. 英語聽力班
- 4. 英語閱讀班
- 5. 英語作文班
- 6. GCE英文班

五、日語課程(十一月九日開課)

- 1. 日文班
- 2. 日文文法班
- 3. 日文會話班
- 4. 日文閱讀班
- 5. 日文翻譯班
- 6. 托福英語班

六、電腦學課程(十一月十六日開課)

- 1. 二年制電腦學文憑班(備有電腦實習室)
- 2. 一年制電腦學證書班
- 3. 半年制電腦學證書班
- 4. 電腦入門及操作班
- 5. 電腦進修班
- 6. Computer Concepts, Computer in Bus, Studies, BASIC, COBOL, FORTRAN, RPG II, PASCAL

查詢處：尖沙咀山道20號錦興大廈10字1001-C室 3-7215682, 3-7216861

創橋商學書院招生通告

甲、倫大G.C.E.預科課程(AL/OL)——經濟學、會計學、數學、統計學、商業管理學、英文。(凡於十一月三日前報名者均由學校保證參加82年度倫大入學試)

乙、出入口實務及C.I.F.計價證書班

丙、商業進修課程——初級簿記、中級簿記、高級會計、打字、成本會計、日文、國語。

開課日期：十一月月中旬

校址：九龍彌敦道719號三及五樓(電梯按3字)

電話：3-953113

加拿大升學

HIGH PARK SCHOOL

加拿大多倫多海博中學

- 本校為安大略省教育局註冊學院，現招收82年1月份中學9-13班及英文專修班。
- 校舍佔地五畝，設備完善，實驗室、圖書館、電腦室。
- 辦學認真，師資優良，紀律嚴謹。
- 為海外學生提供入學課程，畢業後協助升學入加大學。

本中心備有加國中學12,13班教科書及課程指南

海外留學導教中心

九龍彌敦道六五五號錦興大廈一五〇七室

電話：K-968078 K-951230 K-948213

精英進修中心

(教育司署立案)

△主辦十一月份全新班△

英文、數學

△針對中三評核試，中五會考△

成人英語課程

李田英、中文班

特別英文文法班

一、初中、高中一、二

△以上各課程均分：早、晚、晚分組授課△

△詳細情形請到本校辦事處查詢△

彌敦道788號利美大廈8樓B

電話：K-803675 K-803817

多一分技術，多一分機會

技術快餐

11月9日起，陸續開課

- ① 機械繪圖
- ② 冷氣工程
- ③ 建築繪圖
- ④ 機械零件強度計算
- ⑤ 無線電通訊
- ⑥ 刀具切削原理
- ⑦ 模型電腦入門及應用
- ⑧ BASIC 語言程序編寫

工業

- ① 英語會話
- ② 初級英語會話
- ③ 中級英語會話

電腦

- ① 英語會話
- ② 初級英語會話
- ③ 中級英語會話

招生

旺角工人夜校

電話：K-7144118-8

(星期一至五晚7-9時)

加士居道新總部落成

農曆年底將正式啓用

安大略省華裔耆老會

安大略省華裔耆老會為配合加士居道新總部落成，將於農曆年底正式啓用。新總部位於加士居道，環境優美，設施齊全，將為耆老們提供一個舒適的聚會場所。此外，該會亦將於近期內舉辦多項活動，包括健康講座、文藝表演等，以豐富耆老們的晚年生活。該會呼籲耆老們踴躍參加，共同營造一個溫馨、和諧的社區。

加拿大升學

OLD CANADA COLLEGE

本校經安大略省教育部審核，並獲數屆好評。

現招收二月、六月、九月各學期之11、12、13班(大學預科班)新生(F3以上同學均可申請)

本校最具規模，校園寬敞，師資優良，設備完善，自備新型電腦，畢業後可按本校成績升讀美加各大學，專人負責協助申請簽證，並安排住宿問題，歡迎家長及學生查詢。

辦事處：尖沙咀山道20號錦興大廈10字1001-C室 3-7215682, 3-7216861

安大略學院

CENTRAL ONTARIO COLLEGE (CANADA)

校監：柯士甸神父

經安省教育廳註冊批准認可，設十一、十二、十三班文理商科課程。校園寬闊，佔地廿餘畝，前為政府學校，備有大型宿舍，內容詳盡，適合有志於八二年度一月升讀本校之同學申請，並同時接受辦理申請手續。

香港註冊處：九龍彌敦道19-21號金鐘商場大廈10A(近匯豐樓)

電話：2-78866

九龍註冊處：旺角登打士街66號柏裕商業中心12樓1208室

電話：3-32630 3-32639

地亞修女紀念夜校

F.5會考補習班

- 一、科目：英、數、理、化、生。
- 二、師資：全部由資深經驗老師授課。
- 三、學費：每科每月四十五元。

地址：官塘月華街十九號。

電話：K-443818 K-443819 K-443820

(晚七時至九時)

華僑日報救童助學請解善囊

華僑日報為救濟貧苦兒童，特設「救童助學」計劃，歡迎各界人士踴躍解囊。該計劃旨在為貧苦兒童提供教育資助，幫助他們完成學業，改變命運。華僑日報呼籲社會各界人士，特別是僑胞們，伸出援手，為這些需要幫助的兒童提供支持。捐款將用於購買教科書、文具及提供獎學金等。詳情請洽華僑日報編輯部。

城市商業管理學校

CITY COLLEGE OF COMMERCE

校址：九龍彌敦道498-500號一至六樓(嘉蘭商業大廈)

校務處：二樓(2字) 3-853568 3-855577

九龍彌敦道570-572號一至六樓(嘉利商業大廈)

校務處：二樓(2字) 3-306173

九龍太子道375號金座(獅子石道對面)一樓 3-305487

香港銅鑼灣新尼特道458-108號四樓(3字)

金蘭商業大廈(彌敦道樓上) 5-776799

香港德輔道西119-127號三樓(2字) 5-461226

New classes commence in November 1981 (十月份新班通告)

PART TIME EVENING COURSES (夜校)

Single-Subject Courses

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Costing	成本會計
Import & Export Practice	進出口實務及計價	Typewriting	打字
& C.I.F. Calculation			
Commercial Correspondence	商業信託		

Commercial Course (Evening) 夜校商科班

學制：三個月修業

科目：簿記、商業會話、進出口實務及C.I.F.

上課地點：夜校全科班在下列校址上課。

香港西區校

校址：香港德輔道西119-127號三樓(近西區華埠) 電話：5-461226, 5-476454

九龍太子道夜校

校址：九龍太子道375號金座(獅子石道對面) 電話：3-305487

NEW METHOD E. EVENING SCHOOL

MATRICULATION & CERTIFICATE EXAMINATION SECTION

新法夜校預科及會考專修部

會考、中大補習班 招生

倫大(OL/AL)保送班 招生

港大中大六班、英專班

REGISTRATION TIME: 2PM-9PM (MON.-SAT.)

ADDRESS: 219, PRINCE EDWARD ROAD, KOWLOON.

(近高打老道明愛中心)

TEL: 3-7119206, 3-7119207

倫敦大學普通程度及高級程度之學校考生將於十月卅一日截止報名

美國英國加拿大中學專科學院

Lincoln College, Don Martin College of English, Wagon College (美國) Holborn Tutorial College, Capital Tutorial College, Langdon Secondary College, Langdon College, English College, The International School, Selwyn House College, St. Columba College, University Preparatory School, St. Columba College, Western Canada College of Business, Advance Business College, Loughside College, Shaw College, Applied Linguistics Centre

- 本校專辦中學預科及大學預科課程，為升學各大學提供良好機會。
- 現招收香港學生進入中學G9-G13(即中三至大學預科)、G、C、E、"O" & "A" Level (即高中及預科)、工商管理、會計、商業、法律、行政、秘書、醫藥、銀行、保險、音樂、美術、戲劇、酒店管理、旅遊、社會學、英語、商業等專業。
- 香港學生及澳門申請，須具備最近兩年成績單、學校推薦書、身份證，到以下辦事處填妥入學申請表格，取得入學接納書(Form I-20或Letter of Acceptance or Certificate of Enrollment)，申請人即可赴該辦事處申請入學簽證。
- 各校之招生代理處已有九年專業服務歷史之著名服務機構：Western Pacific Overseas Studies Advisory Centre 西太平洋海外升學指導中心

九龍彌敦道498-500號A及B兩層樓辦事處 1502至1503室

電話：3-696477(四線)

香港北角英皇道60號廣南樓三樓A座

電話：5-789310 (2線) 5-728474 (2線)

● 華人接待，免費諮詢，各校章程，歡迎索閱。

加拿大溫哥華(雲葉)學院

本校為一所由大學教授、醫生、律師等專業人士創辦的高級大學預科學院，校址設於溫哥華市中心，環境優美，設施齊全。學院提供多種預科課程，為學生升讀加拿大各大學提供良好準備。學院亦設有英語培訓課程，幫助國際學生提高英語水平。學院歡迎各界人士查詢及報名。

Modern Computer & Commercial Institute

PART TIME COMPUTER COURSES

Basic Computer Concepts	\$320
Nov 5 - Dec 31 1981 7:15 - 8:30P.M. Tue/Thu	
Nov 7 - Jan 2 1982 2:30 - 5:00P.M. Saturday	
Programming in BASIC	\$360
Nov 4 - Dec 30 1981 7:15 - 8:30P.M. Wed/Fri	
Programming in COBOL	\$540
Nov 5 - Feb 2 1982 8:30 - 9:45P.M. Tue/Thu	
Computer Operator Training	\$480
Nov 5 - Dec 31 1981 7:15 - 8:30P.M. Tue/Thu	
Basic Computer Concepts And Programming in BASIC	\$540
Nov 5 - Feb 2 1982 8:00 - 7:15P.M. Tue/Thu	

現代電腦商科

香港灣仔譚臣道13-15號順景大廈601-602室

近士嘉堡(電車路)富臨大酒店後座/七重天隔鄰

601/602, FORTUNE BUILDING, 13-15, THOMSON ROAD, WANCHAI, HONG KONG (NEXT TO SEVENTH HEAVEN RESTAURANT)

此廣告只刊登於今天及明天

請剪存以備閣下及親友查詢

辦公時間 (公眾假期休息)

星期一至五 上午十時至晚上九時

星期六 上午十時至下午五時

查詢電話：5-279154, 5-279945

香港商業專科學校

HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE

十一月份新班通告

一、夜校全科班 Professional Accountancy-Part A 專業會計全科班

二、進修班

初級簿記	經濟學	英語會話
中級簿記	法律概論	速記理論
高級會計	香港稅法	速記速度
電腦會計	C.I.F.及計價	初級打字
成本會計	銀行押匯	中級打字
商業成本會計	商業通訊	電腦簿記
管理會計	商業英文	中文會計

三、試前溫習班 LCC Higher Accounting Questions 英國倫敦商會會計試題班

校址：香港北角英皇道129號

九龍尖沙咀利士道81號

九龍彌敦道彌敦道501號(夜校)

中區辦事處：多利皇后街15號14樓

電話：5-781914 3-671363 3-654392 5-231207

浸信商科專業學校

Baptist Institute of Commerce and Careers

會考及 GCE 課程招生

新班開課日期：十月廿一日

會考英文 會考數學 會考物理 會考附加數學

GCE英文(OL)	GCE會計(AL/OL)
GCE企業學(AL/OL)	GCE經濟(AL/OL)
GCE法律(AL/OL)	GCE地理(AL/OL)
GCE歷史(AL/OL)	GCE化學(AL/OL)
GCE附加數學(AL/OL)	GCE附加數學(OL)
GCE商業學(OL)	GCE物理(OL)
GCE化學(OL)	GCE生物(OL)
GCE統計學(OL)	GCE日文(OL)

各課程均以半年完成。精熟課程，免費供應

亞答街後街3-7110224 彌敦道719號 3-920801

亞答街後街3-7110225 彌敦道483號 3-7126300

太子道214-5號 3-7140301 彌敦道197號 3-7142810

大南道18-23號 3-9674393 葵青大道西100-438219

官塘彌仁街90號 3-432306 葵青大道西100-432143

英文、數學科

中學會考輔導課程

開課日期：十一月二日

創橋商學書院

九龍彌敦道七一九號

銀禧商業大廈三樓(近旺角地鐵站)

電話：953113

本港新聞

4 萬中國移民 七成適齡結婚

人口壓力沉重 急需灌輸家計 鼓勵小家庭制 理宜立法配合

【本報訊】根據一九八六年統計，香港人口已達四百五十萬，其中約有百分之十，即四十五萬人，是來自中國大陸的移民。這批移民中，約有百分之七十，即三十五萬人，是適齡結婚的。這批移民的湧入，對香港的人口壓力，無疑是沉重的。為了減輕人口壓力，政府急需灌輸家計，鼓勵小家庭制，理宜立法配合。

丹麥首相佐堅時 訪問中國後抵港

定今晚飛返哥本哈根

【本報訊】丹麥首相佐堅時，於今日下午抵達香港，展開為期三天的訪問。佐堅時在港期間，將與港督及有關官員會面，並參觀一些設施。他定於今晚飛返哥本哈根。

將軍澳醫院會呼籲 弱智人殘而不廢

接受訓練可能自立

【本報訊】將軍澳醫院會呼籲社會人士，不要將弱智人士視為殘廢，而應給予他們接受訓練的機會，使他們能夠自立。該會表示，弱智人士經過適當的訓練，是可以掌握一些生活技能的，並可以從事一些簡單的工作，從而獲得經濟上的獨立。

港九新界漁民人士祝賀 嘉道理及李德安獲勳

嘉道理及李德安獲勳

【本報訊】港九新界漁民人士，於今日舉行祝賀會，祝賀嘉道理爵士及李德安爵士獲頒授勳章。嘉道理爵士獲頒授大英勳章，李德安爵士獲頒授大英勳章。祝賀會由漁民代表主持，並有嘉賓出席。

進入光導通訊年代 電話光導通訊網

首期工程完成

【本報訊】電話光導通訊網的首期工程，已於今日完成。該網將為香港提供高速、穩定的通訊服務。首期工程包括由香港國際機場至中環的一段光導通訊線。該網的建成，將大大縮短通訊時間，並提高通訊質量。

民市好 帶掛牌時隨 證份身

帶掛牌時隨 證份身

【本報訊】市民在進入市場時，應隨身攜帶身分證及掛牌，以方便市場管理人員的檢查。市場管理人員表示，隨身攜帶身分證及掛牌，不僅可以方便檢查，還可以作為市民身份證明之用。

泰國八一展覽 介紹特產工藝時裝

介紹特產工藝時裝

【本報訊】泰國八一展覽，將於下月在香港舉行。該展覽將介紹泰國的特產、工藝及時裝。展覽期間，將有泰國的工藝品、時裝及特產展出，並有泰國的藝人表演。

萬美雅U袋裝相機 操作容易攜帶方便

操作容易攜帶方便

【本報訊】萬美雅U袋裝相機，操作容易，攜帶方便，深受攝影愛好者的歡迎。該相機具有體積小巧、重量輕便、操作簡單等特點，適合隨身攜帶。

九巴兩路線 宣佈增班次

宣佈增班次

【本報訊】九巴宣佈，將於下月增加兩路線的班次，以方便乘客。這兩路線分別是九巴一號線及九巴二號線。九巴表示，增加班次後，將能更好地滿足乘客的需求。

中電計劃修改收費 鼓勵非高峯時用電

鼓勵非高峯時用電 已有管制法則須設監察諮詢委員會

【本報訊】中電計劃修改收費，以鼓勵非高峯時用電。中電表示，將根據電網負荷情況，調整不同時段的電價。為了確保收費制度的公平合理，中電已設立監察諮詢委員會，負責監察電價的調整。

金銀遠東成一綫 向各會員提名單

向各會員提名單

【本報訊】金銀遠東成一綫，向各會員提名單。金銀遠東成一綫表示，將根據會員的要求，為會員提供金銀首飾、遠東旅遊等服務。

訪問廣州北京上海 星嘉坡香港派團回訪

星嘉坡香港派團回訪

【本報訊】星嘉坡及香港派團回訪，訪問廣州、北京、上海。星嘉坡及香港派團表示，此次訪問旨在加強與中國城市的友好關係，並探討合作機會。

大和海外財務公司 李東海任董事長

李東海任董事長

【本報訊】大和海外財務公司，李東海任董事長。李東海表示，將帶領大和海外財務公司，為客戶提供優質的財務服務。

與男友好角 傷勢惡劣 女子跳樓

傷勢惡劣 女子跳樓

【本報訊】一名女子因與男友好角，傷勢惡劣，跳樓自殺。警方表示，該名女子在跳樓前，曾與男友好角，並受傷。警方目前正在調查此事。

清潔香港 人人有責 大家合作

人人有責 大家合作

【本報訊】清潔香港，人人有責，大家合作。清潔香港委員會呼籲市民，共同參與清潔香港活動，為香港創造一個乾淨、整潔的環境。

香港電台藝術中心合辦 「空中嘉年華會」同歡聚

「空中嘉年華會」同歡聚

【本報訊】香港電台藝術中心合辦「空中嘉年華會」，同歡聚。該活動旨在慶祝香港電台藝術中心成立，並為市民提供一個歡聚的機會。

歌有聲 林珊珊 年紀輕輕主持兩個節目

年紀輕輕主持兩個節目

【本報訊】歌有聲，林珊珊，年紀輕輕主持兩個節目。林珊珊表示，她非常喜歡主持節目，並會盡力為觀眾提供優質的內容。

諾貝爾獎的來源 文化雜誌為你分析

文化雜誌為你分析

【本報訊】諾貝爾獎的來源，文化雜誌為你分析。文化雜誌表示，將為讀者提供有關諾貝爾獎的詳細介紹及分析。

廣播劇員訓練班 十一月四日開課

十一月四日開課

【本報訊】廣播劇員訓練班，十一月四日開課。該訓練班旨在培養廣播劇員的專業技能，並為廣播界提供人才。

八十年代面面觀 討論食水供應政策

討論食水供應政策

【本報訊】八十年代面面觀，討論食水供應政策。該活動旨在探討八十年代的社會現狀，並討論食水供應政策。

空中音樂會 程雅南為你演唱

程雅南為你演唱

【本報訊】空中音樂會，程雅南為你演唱。程雅南表示，她非常喜歡演唱，並會盡力為觀眾帶來精彩的表演。

清潔香港 人人有責 大家合作

人人有責 大家合作

【本報訊】清潔香港，人人有責，大家合作。清潔香港委員會呼籲市民，共同參與清潔香港活動，為香港創造一個乾淨、整潔的環境。

九巴兩路線 宣佈增班次

宣佈增班次

【本報訊】九巴宣佈，將於下月增加兩路線的班次，以方便乘客。這兩路線分別是九巴一號線及九巴二號線。九巴表示，增加班次後，將能更好地滿足乘客的需求。

萬美雅U袋裝相機 操作容易攜帶方便

操作容易攜帶方便

【本報訊】萬美雅U袋裝相機，操作容易，攜帶方便，深受攝影愛好者的歡迎。該相機具有體積小巧、重量輕便、操作簡單等特點，適合隨身攜帶。

泰國八一展覽 介紹特產工藝時裝

介紹特產工藝時裝

【本報訊】泰國八一展覽，將於下月在香港舉行。該展覽將介紹泰國的特產、工藝及時裝。展覽期間，將有泰國的工藝品、時裝及特產展出，並有泰國的藝人表演。

民市好 帶掛牌時隨 證份身

帶掛牌時隨 證份身

【本報訊】市民在進入市場時，應隨身攜帶身分證及掛牌，以方便市場管理人員的檢查。市場管理人員表示，隨身攜帶身分證及掛牌，不僅可以方便檢查，還可以作為市民身份證明之用。

電話光導通訊網 首期工程完成

首期工程完成

【本報訊】電話光導通訊網的首期工程，已於今日完成。該網將為香港提供高速、穩定的通訊服務。首期工程包括由香港國際機場至中環的一段光導通訊線。該網的建成，將大大縮短通訊時間，並提高通訊質量。

將軍澳醫院會呼籲 弱智人殘而不廢

接受訓練可能自立

【本報訊】將軍澳醫院會呼籲社會人士，不要將弱智人士視為殘廢，而應給予他們接受訓練的機會，使他們能夠自立。該會表示，弱智人士經過適當的訓練，是可以掌握一些生活技能的，並可以從事一些簡單的工作，從而獲得經濟上的獨立。

丹麥首相佐堅時 訪問中國後抵港

定今晚飛返哥本哈根

【本報訊】丹麥首相佐堅時，於今日下午抵達香港，展開為期三天的訪問。佐堅時在港期間，將與港督及有關官員會面，並參觀一些設施。他定於今晚飛返哥本哈根。

港九新界漁民人士祝賀 嘉道理及李德安獲勳

嘉道理及李德安獲勳

【本報訊】港九新界漁民人士，於今日舉行祝賀會，祝賀嘉道理爵士及李德安爵士獲頒授勳章。嘉道理爵士獲頒授大英勳章，李德安爵士獲頒授大英勳章。祝賀會由漁民代表主持，並有嘉賓出席。

進入光導通訊年代 電話光導通訊網

首期工程完成

【本報訊】電話光導通訊網的首期工程，已於今日完成。該網將為香港提供高速、穩定的通訊服務。首期工程包括由香港國際機場至中環的一段光導通訊線。該網的建成，將大大縮短通訊時間，並提高通訊質量。

民市好 帶掛牌時隨 證份身

帶掛牌時隨 證份身

【本報訊】市民在進入市場時，應隨身攜帶身分證及掛牌，以方便市場管理人員的檢查。市場管理人員表示，隨身攜帶身分證及掛牌，不僅可以方便檢查，還可以作為市民身份證明之用。

泰國八一展覽 介紹特產工藝時裝

介紹特產工藝時裝

【本報訊】泰國八一展覽，將於下月在香港舉行。該展覽將介紹泰國的特產、工藝及時裝。展覽期間，將有泰國的工藝品、時裝及特產展出，並有泰國的藝人表演。

清潔香港 人人有責 大家合作

人人有責 大家合作

【本報訊】清潔香港，人人有責，大家合作。清潔香港委員會呼籲市民，共同參與清潔香港活動，為香港創造一個乾淨、整潔的環境。

九巴兩路線 宣佈增班次

宣佈增班次

【本報訊】九巴宣佈，將於下月增加兩路線的班次，以方便乘客。這兩路線分別是九巴一號線及九巴二號線。九巴表示，增加班次後，將能更好地滿足乘客的需求。

萬美雅U袋裝相機 操作容易攜帶方便

操作容易攜帶方便

【本報訊】萬美雅U袋裝相機，操作容易，攜帶方便，深受攝影愛好者的歡迎。該相機具有體積小巧、重量輕便、操作簡單等特點，適合隨身攜帶。

泰國八一展覽 介紹特產工藝時裝

介紹特產工藝時裝

【本報訊】泰國八一展覽，將於下月在香港舉行。該展覽將介紹泰國的特產、工藝及時裝。展覽期間，將有泰國的工藝品、時裝及特產展出，並有泰國的藝人表演。

民市好 帶掛牌時隨 證份身

帶掛牌時隨 證份身

【本報訊】市民在進入市場時，應隨身攜帶身分證及掛牌，以方便市場管理人員的檢查。市場管理人員表示，隨身攜帶身分證及掛牌，不僅可以方便檢查，還可以作為市民身份證明之用。

電話光導通訊網 首期工程完成

首期工程完成

【本報訊】電話光導通訊網的首期工程，已於今日完成。該網將為香港提供高速、穩定的通訊服務。首期工程包括由香港國際機場至中環的一段光導通訊線。該網的建成，將大大縮短通訊時間，並提高通訊質量。

歷史悠久
新聞翔實
專刊豐富
包羅萬有
經濟報導
全僑稱許

請長期訂閱

華僑日報

訂閱電話：5-491181

遠道閱戶
請就近向
報販訂閱
無任歡迎

彩色華僑
新穎雜誌
多采多姿
柯式印刷
禮拜出版
隨報附送
不另收費

遠東貨協董事艾倫宣稱

惟盼保持佳績

百保利輪船公司
大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141

B35 The SuperCarriers
巴拿馬—美加東岸及中南美航線

		啟貨	開航
百保圖	BARBER TOBA	4/11	6/11
大馬	TAMARA	11/11	13/11
百保來	BARBER NARA	21/11	23/11

時 BARBER TENNESSEE 3/11 5/11

美加西岸及委內瑞拉航線

天時	BARBER TENNESSEE	3/11	5/11
百保來	BARBER NARA	21/11	23/11

收貨站：葵涌HIT四號橋 電話：12-246121

WILLINE 非公會 中東線

往：司拜、達文、巴連、科威特、亞布打比、			
威利圖	WILLINE TOYO	4/11	6/11
威利泰	WILLINE TARO	4/12	6/11

收貨站：香港收貨站葵涌葵興西貢海濱
青衣收貨地段394 電話：12-272632

電話：3-7215265
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道
鍾意中心大廈六樓
電話：0-245324

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長城、國有、聯勝、三澤市、利發滿、
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓、東岸及墨西哥灣等埠
收貨期 開行
海洋貨櫃輪 27/10-2/11 3/11
OCEAN CONTAINER
雅利洲輪 6-12/11 13/11
APLI CHAU
銀洲輪 16-22/11 23/11
NGAN CHAU
收貨站：葵涌國泰4號碼頭 電話：0 246121
香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾本、比利士彭（兼收貨櫃特貨櫃）
收貨期 開行
鳳洲輪 28/10-4/11 6/11
YUEN CHAU
香島貨櫃輪 8-14/11 15/11
ISLAND CONTAINER
收貨站：葵涌國泰4號碼頭 電話：0 246121
香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴達、達文。（兼收刁拜CL貨櫃）
收貨期 開行

往美國西岸及加拿大等埠
(兼收往日本、台灣及小呂宋貨備)

全貨櫃航綫 (兼收冷藏貨)		
往美國西岸及加拿大等埠 (兼收往日本、台灣及小呂宋貨)		
賈利雅士輪	十一月三日	抵港開行
M.S. "BONITA ACE" (VOY. 22)	十一月三日	抵港開行
★英億雅士輪	十一月三日	抵港開行
M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY. 89)	十一月三日	抵港開行
飛航雅士輪	十一月七日	抵港開行
M.S. "FLYPER ACE" (VOY. 17)	十一月七日	抵港開行
★香港雅士輪	十一月九日	抵港開行
M.S. "HONG KONG ACE" (VOY. 21)	十一月九日	抵港開行
亞洲雅士輪	十一月十四日	抵港開行
M.S. "ASIA ACE" (VOY. 28)	十一月十四日	抵港開行
★有利雅士輪	十一月十六日	抵港開行
M.S. "ELECTRO ACE" (VOY. 68)	十一月十六日	抵港開行
★直航：小呂宋		

★兼收刁拜融裝貨儲

東 隆 丸 十一月九日抵港
M.S. "TOHGO MARU" (VOY. 15/161) 九日開行
★兼收刁拜裝貨貨載
啟貨日期：取貨船到頭 次日下午五時
收 貨 時 間：裝船開行 次日下午五時
收 貨 處：慈雅閣代客雜貨部
電 話：0-268239 0-226111 (內線329)
 SANYO LINE
三協海運株式會社
菲 律 賓 線
直航：小呂宋
依利莎星輪 船已抵港(泊B15) 港
M.S. "ELYSIAN STAR" (VOY. 13) 十月廿一日下午開行
順 興 輪 十一月九日抵港
M.S. "CRYSTAL STAR" (VOY. 11) 九日開行
星 馬 線
直航：星加坡、巴生港。
雅 蘭 輪 十一月七日抵港
M.S. "ARLENE" (VOY. 12) 八日開行
總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD
皇后大道中隆佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門荷蘭園正街30號 電話：75381, 88261

星期一至五 二十元
週末及假期船票 四十元

即日預售七天來回票
星期一至五 三十元
週末及假期船票 四十元
(往澳門另加人頭稅八元)
港澳對開由上午八時至下午六時
每半小時開航一班

上環新填地港澳船碼頭 電話: 444441-49
九龍旺角彌敦道麗新大廈電話: K848188

美 洲 綫

新嘉坡	PRES. TYLER	加州西北太平洋	三十一	總公司	統帥
南洋	MERRY OCEAN	美國西岸	三十	馬士	威基
加馬士輪	LAICA MAERSK	加州紐約	廿一	威基	威基
馬士輪	MAIN EXPRESS	加州西北太平洋	廿一	威基	威基
馬士輪	NEPTUNE DIAMOND	美國西岸	廿一	威基	威基
馬士輪	KOREAN WONIS SEVEN	加州紐約	廿一	威基	威基
馬士輪	SUMBAWA	加州西北太平洋	廿一	威基	威基
馬士輪	AM. MARKETER	加州紐約	廿一	威基	威基
馬士輪	SE. FREEDON	西北太平洋	廿一	威基	威基
馬士輪	BONITA ACE	美國西岸	廿一	威基	威基
馬士輪	EVER VALUE	加州比佛	廿一	威基	威基
馬士輪	OCEAN CONTAINER	加州	廿一	威基	威基
馬士輪	SAN JUAN	南美洲	廿一	威基	威基
馬士輪	SL. PATRIOT	加州西北太平洋	廿一	威基	威基
馬士輪	PRES. PIERCE	加州西北太平洋	廿一	威基	威基
馬士輪	B. TENNESSEE	西北太平洋	廿一	威基	威基
馬士輪	PRES. VANBUREN	加州西北太平洋	廿一	威基	威基
馬士輪	ANDERS MAERSK	加州紐約	廿一	威基	威基
馬士輪	BARBER TOBA	洛杉磯紐約	廿一	威基	威基
馬士輪	ORT. COMMANDER	洛杉磯紐約	廿一	威基	威基
馬士輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	廿一	威基	威基
馬士輪	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	廿一	威基	威基
馬士輪	CLIPPER ACE	美國西岸	廿一	威基	威基
馬士輪	FROTA DURBAN	南美洲	廿一	威基	威基

歐 洲 綫

加馬士輪	BUNGA PERMAI	歐洲	三十	威基	威基
加馬士輪	OMEX PIONEER	地中海	三十	威基	威基
加馬士輪	OCEAN HOPE	地中海	三十	威基	威基
加馬士輪	GANGJIANG	英國歐洲	三十	威基	威基
加馬士輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	三十	威基	威基
加馬士輪	KHUD SARYAN	歐洲	三十	威基	威基
加馬士輪	GREEN FORTUNE	地中海	三十	威基	威基
加馬士輪	CHEVALIER VALBELLE	地中海	三十	威基	威基
加馬士輪	ORT. CHIEF	歐洲	三十	威基	威基
加馬士輪	EVER VICTORY	歐洲	三十	威基	威基
加馬士輪	NORDHAUSEN	歐洲	三十	威基	威基
加馬士輪	KAP. SAKHAROV	歐洲	三十	威基	威基
加馬士輪	CONTENDER ARGENT	地中海	三十	威基	威基
加馬士輪	KORRIGAN	歐洲	三十	威基	威基
加馬士輪	LUPIN	地中海	三十	威基	威基
加馬士輪	VENALIDER	歐洲	三十	威基	威基
加馬士輪	BASILY KLOCHIKOV	地中海	三十	威基	威基

澳 洲 綫

加馬士輪	MARIE BAKKE	弗力曼特爾	卅一	威基	威基
加馬士輪	ADVARA	歐洲	卅一	威基	威基
加馬士輪	KAYYO MARU	新嘉坡內亞	卅一	威基	威基
加馬士輪	PEARL ISLAND	歐洲	卅一	威基	威基
加馬士輪	ASIAN JADE	歐洲	卅一	威基	威基
加馬士輪	TAIPIING KOU	歐洲	卅一	威基	威基
加馬士輪	AUST. EXPLORER	歐洲	卅一	威基	威基
加馬士輪	NOVIKOV PRIBYO	歐洲	卅一	威基	威基
加馬士輪	YUEN CHAU	歐洲	卅一	威基	威基
加馬士輪	CHENGTSU	新嘉坡內亞	卅一	威基	威基
加馬士輪	ZIM. KAOHSIUNG	東洲	卅一	威基	威基

印、巴、中東綫

加馬士輪	CHANG CHAU	紅海	三十	威基	威基
加馬士輪	PATEVERETT	吉大海仰光	三十	威基	威基
加馬士輪	AUST. MARU	阿拉伯海	三十	威基	威基
加馬士輪	GUI. JIANG	杜拜曼曼	三十	威基	威基
加馬士輪	KAI. MARU	渣打	三十	威基	威基
加馬士輪	OCEAN EXPRESS	科倫坡	三十	威基	威基
加馬士輪	KEASTELLE MAERSK	新嘉坡	三十	威基	威基
加馬士輪	SALAH ALDEN	波斯灣	三十	威基	威基
加馬士輪	PRES. JEFFERSON	阿拉伯海	三十	威基	威基
加馬士輪	GREEN FORTUNE	渣打	三十	威基	威基

東 南 亞 綫

加馬士輪	GISO MARU NO. 8	新嘉坡	三十	威基	威基
加馬士輪	ABOTTIT CONARRIER	7 馬尼拉	三十	威基	威基
加馬士輪	SANKO SCORPIO	新嘉坡巴生	三十	威基	威基
加馬士輪	ANDERS MAERSK	新嘉坡巴生	三十	威基	威基
加馬士輪	BOONKONG 2	曼谷	三十	威基	威基
加馬士輪	OCEAN RESOURC	新嘉坡巴生	三十	威基	威基
加馬士輪	ELYSIAN STAR	馬尼拉	三十	威基	威基
加馬士輪	NERPTUNE TOPAZ	馬尼拉	三十	威基	威基
加馬士輪	BRIGHT	新嘉坡	三十	威基	威基
加馬士輪	BLUE ACE	印尼	三十	威基	威基
加馬士輪	NEW HYDE	印尼	三十	威基	威基
加馬士輪	ANDHIKA WANABHAKTI	印尼	三十	威基	威基
加馬士輪	NEW HERO	印尼	三十	威基	威基
加馬士輪	TIMMAR STAR	新嘉坡巴生	三十	威基	威基
加馬士輪	DONAM 6	曼谷	三十	威基	威基
加馬士輪	SINGWIND	曼谷	三十	威基	威基

台灣、日本、釜山綫

加馬士輪	HP ACE	釜山	三十	威基	威基
加馬士輪	DAIWA MARU	上海	三十	威基	威基
加馬士輪	SHU YU QUAN	青島	三十	威基	威基
加馬士輪	TAI LAI	高雄	三十	威基	威基
加馬士輪	SKI HOVER	天津	三十	威基	威基
加馬士輪	KIEN HWA 2	高雄	三十	威基	威基
加馬士輪	VENUS	日本	三十	威基	威基
加馬士輪	ASIA ACE	日本	三十	威基	威基
加馬士輪	MERRY OCEAN	日本	三十	威基	威基
加馬士輪	KUAN CHENG	上海	三十	威基	威基
加馬士輪	AURELIO 3	關島	三十	威基	威基

青衣島輪
TSINGYI ISLAND 7-16/11 17/11
收貨站：九龍倉海運樓(二號口) 電話：6887729
香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港。 收貨期 開行
星洲輪 21-29/10 30/10
CHEUNG CHAU
大嶼島輪 29/11 5/12 6/12
LANTO ISLAND
收貨站：九龍倉海運樓(二號口) 電話：6887729
進口船期
星洲輪 5/11 香港貨櫃輪 14/11
雅利洲輪 12/11 坪洲輪 18/11
澳門代理：安達貿易有限公司 (電話：86954)

港澳飛翼船有限
即日預售七天來回
星期一至五 三十元
週末及假期船票 四十元
(往澳門另加人頭稅八元)
港澳對開由上午八時至下午
每半小時開航一班

售票處：上環新填地港澳船碼頭 電話：4
九龍旺角彌敦道海濱大廈電話：K

[illegible]

S.S.K. LINE

式會社



昭榮汽船株式會社

香港 高橋 基隆新貨棧服務

亞洲雅士 截貨：
包頭、經已截止
ASIA ACE (VOY 27) 十月三十一日抵港

寶利雅士 截貨：
包頭、十一月五時開
ROYAL ACE (VOY 28) 十一月一日抵港

收站：現代碼頭

貴客付貨 惠顧接洽 總代理 **東洋船務有限公司**
大馬路中街門牌10號 電話：(252041, 252050)

海 順 OCEAN HORSE
每十日抵港由A10包 卅一日開
往：暹打、曼谷、西貢、檳榔嶼、阿歷山。
(我加那由比利時郵、埃拉基亞由勞特開)
KHAN CAPTAIN 十一月一日到、月開
往：香港、日本、神戶、橫濱、
生、倫敦、巴黎、里昂。

ASIAN SUMMIT 十月卅一回到 十二月二日開
往：香港、日本、神戶、橫濱、曼谷、暹羅、
暹羅、曼谷、神戶、橫濱、東京、大阪、京都、名古屋、
名古屋、大阪、京都、東京、神戶、橫濱、香港。



TOHO

汽船株式會社

奧落文娜

總代理：協成輪船公司

十一月九日開由星洲 庇能

利堡輪

M.S. "ADY BIRD"

十一月五日開由日本抵港

日本東方輪船

歐洲航綫 EUROPE EXP.

M. S. SULU CAREER

十一月九日落貨

直航：HAMBURG, ANTWERP, AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, GOSWICK, BREMEN, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Lisbon, Leixoes Via Camburg, Leiden, Bergen, Trondheim, Kristiansand, Alesund, Vigen, Turku, Dragsfjorden, Karlskamm, with transhipment, Dublin, Reykjavik, Dundee, Bilbao at Rotterdam.

汎洋航運有限公司

TRANS OCEAN SHIPPING LTD

5th Floor, Harbour Commercial Bldg

千禧道122號 海濱商業大廈 5 字樓

電話H—443575, 447614, 444745

地址代理星嘉坡務務 電話：27971

坡地巴里門蘭古街95號

限公司
 SS SERVICE
 亞快輪
 十日開行
 OTTERDAM.
 POOL. LONDON
 Bremen.
 burg. Helsinki, C
 vyre Via Antwerp
 Liverpool, Lond
 on, Norrköping
 ent at Hamburg
 with transhipme
 上海定期航
 Manita 萬利律
 十二月十五日開
 十六日開
 直航：上海



昨銀牌賽火藥味瀰漫全場

一流浪淘汰東昇

麥佳迪斬罰球混戰中莊屈臣頂入

莊屈臣施路華罰出雙方十人應戰

羅倫錦上添花完場前張家平破蛋

（特訊）昨（廿）日銀牌足球賽，在政府大球場舉行，由莊屈臣士對羅倫錦。全場火藥味瀰漫，雙方十人應戰。莊屈臣士在混戰中，由施路華罰入，羅倫錦則由張家平破蛋。最終莊屈臣士以二比一獲勝。

（特訊）昨（廿）日銀牌足球賽，在政府大球場舉行，由莊屈臣士對羅倫錦。全場火藥味瀰漫，雙方十人應戰。莊屈臣士在混戰中，由施路華罰入，羅倫錦則由張家平破蛋。最終莊屈臣士以二比一獲勝。

（特訊）昨（廿）日銀牌足球賽，在政府大球場舉行，由莊屈臣士對羅倫錦。全場火藥味瀰漫，雙方十人應戰。莊屈臣士在混戰中，由施路華罰入，羅倫錦則由張家平破蛋。最終莊屈臣士以二比一獲勝。

（特訊）昨（廿）日銀牌足球賽，在政府大球場舉行，由莊屈臣士對羅倫錦。全場火藥味瀰漫，雙方十人應戰。莊屈臣士在混戰中，由施路華罰入，羅倫錦則由張家平破蛋。最終莊屈臣士以二比一獲勝。

（特訊）昨（廿）日銀牌足球賽，在政府大球場舉行，由莊屈臣士對羅倫錦。全場火藥味瀰漫，雙方十人應戰。莊屈臣士在混戰中，由施路華罰入，羅倫錦則由張家平破蛋。最終莊屈臣士以二比一獲勝。

（特訊）昨（廿）日銀牌足球賽，在政府大球場舉行，由莊屈臣士對羅倫錦。全場火藥味瀰漫，雙方十人應戰。莊屈臣士在混戰中，由施路華罰入，羅倫錦則由張家平破蛋。最終莊屈臣士以二比一獲勝。

（特訊）昨（廿）日銀牌足球賽，在政府大球場舉行，由莊屈臣士對羅倫錦。全場火藥味瀰漫，雙方十人應戰。莊屈臣士在混戰中，由施路華罰入，羅倫錦則由張家平破蛋。最終莊屈臣士以二比一獲勝。

（特訊）昨（廿）日銀牌足球賽，在政府大球場舉行，由莊屈臣士對羅倫錦。全場火藥味瀰漫，雙方十人應戰。莊屈臣士在混戰中，由施路華罰入，羅倫錦則由張家平破蛋。最終莊屈臣士以二比一獲勝。

（特訊）昨（廿）日銀牌足球賽，在政府大球場舉行，由莊屈臣士對羅倫錦。全場火藥味瀰漫，雙方十人應戰。莊屈臣士在混戰中，由施路華罰入，羅倫錦則由張家平破蛋。最終莊屈臣士以二比一獲勝。

（特訊）昨（廿）日銀牌足球賽，在政府大球場舉行，由莊屈臣士對羅倫錦。全場火藥味瀰漫，雙方十人應戰。莊屈臣士在混戰中，由施路華罰入，羅倫錦則由張家平破蛋。最終莊屈臣士以二比一獲勝。

（特訊）昨（廿）日銀牌足球賽，在政府大球場舉行，由莊屈臣士對羅倫錦。全場火藥味瀰漫，雙方十人應戰。莊屈臣士在混戰中，由施路華罰入，羅倫錦則由張家平破蛋。最終莊屈臣士以二比一獲勝。

（特訊）昨（廿）日銀牌足球賽，在政府大球場舉行，由莊屈臣士對羅倫錦。全場火藥味瀰漫，雙方十人應戰。莊屈臣士在混戰中，由施路華罰入，羅倫錦則由張家平破蛋。最終莊屈臣士以二比一獲勝。



具健身設備緩跑徑

今後將供市民應用

（特訊）市工務局昨日宣佈，將在沙田馬場興建一條緩跑徑，並設有健身設備，供市民應用。該徑長約一公里，寬約十呎，將於下月動工興建。

甲組特別銀牌足球第二幕

保濟出戰南華

（特訊）甲組特別銀牌足球賽第二幕，將於下週日在沙田馬場舉行。保濟隊將對陣南華隊。比賽將於下午二時開始。

世界盃門票搶手

已售出千萬美元

（特訊）世界盃足球賽門票，在倫敦發售後，反應極為熱烈。目前已售出超過一千萬張，總額達一千萬美元。

夏季水上活動結業禮

市議員岑才生主持

（特訊）夏季水上活動結業禮，將於下週日在沙田馬場舉行。市議員岑才生將主持該項活動。

以色列大勝葡萄牙

蘇聯兩球淨勝捷克

（特訊）世界盃歐洲第三及六組外圍賽，以色列隊以二比零大勝葡萄牙隊。蘇聯隊則以二比零淨勝捷克隊。

東京國際網球錦標賽

波格三盤挫祈殊南

（特訊）東京國際網球錦標賽，波格以三比零擊敗祈殊南。波格在比賽中表現出色，三盤皆以六比二獲勝。

九東小學首屆水運

高級教育主任羅志堅致訓

（特訊）九東小學首屆水運會，將於下週日舉行。高級教育主任羅志堅將致訓參加比賽的學生。

六隊週日起爭出綫

賽制採單循環進行

（特訊）六隊週日起爭出綫，賽制採單循環進行。六支球隊將進行單循環比賽，爭取出線資格。

熱刺淘汰勁敵曼聯

利物浦大勝愛爾蘭

（特訊）熱刺隊在足總盃賽中淘汰了勁敵曼聯隊。利物浦隊則以二比零大勝愛爾蘭隊。

世界盃歐洲第三及六組外圍賽

以色列大勝葡萄牙

（特訊）世界盃歐洲第三及六組外圍賽，以色列隊以二比零大勝葡萄牙隊。蘇聯隊則以二比零淨勝捷克隊。

東京國際網球錦標賽

波格三盤挫祈殊南

（特訊）東京國際網球錦標賽，波格以三比零擊敗祈殊南。波格在比賽中表現出色，三盤皆以六比二獲勝。

九東小學首屆水運

高級教育主任羅志堅致訓

（特訊）九東小學首屆水運會，將於下週日舉行。高級教育主任羅志堅將致訓參加比賽的學生。

世界盃歐洲第三及六組外圍賽

以色列大勝葡萄牙

（特訊）世界盃歐洲第三及六組外圍賽，以色列隊以二比零大勝葡萄牙隊。蘇聯隊則以二比零淨勝捷克隊。

東京國際網球錦標賽

波格三盤挫祈殊南

（特訊）東京國際網球錦標賽，波格以三比零擊敗祈殊南。波格在比賽中表現出色，三盤皆以六比二獲勝。

九東小學首屆水運

高級教育主任羅志堅致訓

（特訊）九東小學首屆水運會，將於下週日舉行。高級教育主任羅志堅將致訓參加比賽的學生。

六隊週日起爭出綫

賽制採單循環進行

（特訊）六隊週日起爭出綫，賽制採單循環進行。六支球隊將進行單循環比賽，爭取出線資格。

世界盃歐洲第三及六組外圍賽

以色列大勝葡萄牙

（特訊）世界盃歐洲第三及六組外圍賽，以色列隊以二比零大勝葡萄牙隊。蘇聯隊則以二比零淨勝捷克隊。

東京國際網球錦標賽

波格三盤挫祈殊南

（特訊）東京國際網球錦標賽，波格以三比零擊敗祈殊南。波格在比賽中表現出色，三盤皆以六比二獲勝。

九東小學首屆水運

高級教育主任羅志堅致訓

（特訊）九東小學首屆水運會，將於下週日舉行。高級教育主任羅志堅將致訓參加比賽的學生。

六隊週日起爭出綫

賽制採單循環進行

（特訊）六隊週日起爭出綫，賽制採單循環進行。六支球隊將進行單循環比賽，爭取出線資格。

世界盃歐洲第三及六組外圍賽

以色列大勝葡萄牙

（特訊）世界盃歐洲第三及六組外圍賽，以色列隊以二比零大勝葡萄牙隊。蘇聯隊則以二比零淨勝捷克隊。

東京國際網球錦標賽

波格三盤挫祈殊南

（特訊）東京國際網球錦標賽，波格以三比零擊敗祈殊南。波格在比賽中表現出色，三盤皆以六比二獲勝。

九東小學首屆水運

高級教育主任羅志堅致訓

（特訊）九東小學首屆水運會，將於下週日舉行。高級教育主任羅志堅將致訓參加比賽的學生。

六隊週日起爭出綫

賽制採單循環進行

（特訊）六隊週日起爭出綫，賽制採單循環進行。六支球隊將進行單循環比賽，爭取出線資格。

世界盃歐洲第三及六組外圍賽

以色列大勝葡萄牙

（特訊）世界盃歐洲第三及六組外圍賽，以色列隊以二比零大勝葡萄牙隊。蘇聯隊則以二比零淨勝捷克隊。

東京國際網球錦標賽

波格三盤挫祈殊南

（特訊）東京國際網球錦標賽，波格以三比零擊敗祈殊南。波格在比賽中表現出色，三盤皆以六比二獲勝。

九東小學首屆水運

高級教育主任羅志堅致訓

（特訊）九東小學首屆水運會，將於下週日舉行。高級教育主任羅志堅將致訓參加比賽的學生。

六隊週日起爭出綫

賽制採單循環進行

（特訊）六隊週日起爭出綫，賽制採單循環進行。六支球隊將進行單循環比賽，爭取出線資格。

世界盃歐洲第三及六組外圍賽

以色列大勝葡萄牙

（特訊）世界盃歐洲第三及六組外圍賽，以色列隊以二比零大勝葡萄牙隊。蘇聯隊則以二比零淨勝捷克隊。

東京國際網球錦標賽

波格三盤挫祈殊南

（特訊）東京國際網球錦標賽，波格以三比零擊敗祈殊南。波格在比賽中表現出色，三盤皆以六比二獲勝。

九東小學首屆水運

高級教育主任羅志堅致訓

（特訊）九東小學首屆水運會，將於下週日舉行。高級教育主任羅志堅將致訓參加比賽的學生。

六隊週日起爭出綫

賽制採單循環進行

（特訊）六隊週日起爭出綫，賽制採單循環進行。六支球隊將進行單循環比賽，爭取出線資格。

世界盃歐洲第三及六組外圍賽

以色列大勝葡萄牙

（特訊）世界盃歐洲第三及六組外圍賽，以色列隊以二比零大勝葡萄牙隊。蘇聯隊則以二比零淨勝捷克隊。

東京國際網球錦標賽

波格三盤挫祈殊南

（特訊）東京國際網球錦標賽，波格以三比零擊敗祈殊南。波格在比賽中表現出色，三盤皆以六比二獲勝。

九東小學首屆水運

高級教育主任羅志堅致訓

（特訊）九東小學首屆水運會，將於下週日舉行。高級教育主任羅志堅將致訓參加比賽的學生。

六隊週日起爭出綫

賽制採單循環進行

（特訊）六隊週日起爭出綫，賽制採單循環進行。六支球隊將進行單循環比賽，爭取出線資格。

娛樂圈

麗的大裁員

節目製作影響最大

李兆熊稱百上加斤

令他困擾的是麗的節目，近年來在收視上已有成績，但不知為何未能賺錢，他們欠的是...

麗的電視公司，自從李兆熊接手後，又有一項消息傳出，李兆熊及麗的電視公司，目前正處於一個非常困難的階段，李兆熊及麗的電視公司，目前正處於一個非常困難的階段，李兆熊及麗的電視公司，目前正處於一個非常困難的階段...

李兆熊徐小明請辭

傅偉仁稱未有收信

麗的電視公司，自從李兆熊接手後，又有一項消息傳出，李兆熊及麗的電視公司，目前正處於一個非常困難的階段，李兆熊及麗的電視公司，目前正處於一個非常困難的階段...

着燈播金馬獎前奏

譚家明徐克被訪問

金馬獎頒獎典禮，將於今晚（廿三）晚在麗的電視公司舉行，屆時將有金馬獎頒獎典禮，將於今晚（廿三）晚在麗的電視公司舉行...



粵劇掌故

服裝與佈景的沿革

兩者試圖努力改善

粵劇的服裝和佈景，是粵劇藝術的重要組成部分，近年來在收視上已有成績，但不知為何未能賺錢，他們欠的是...

醒目仔歡送會

肥肥移民非洲

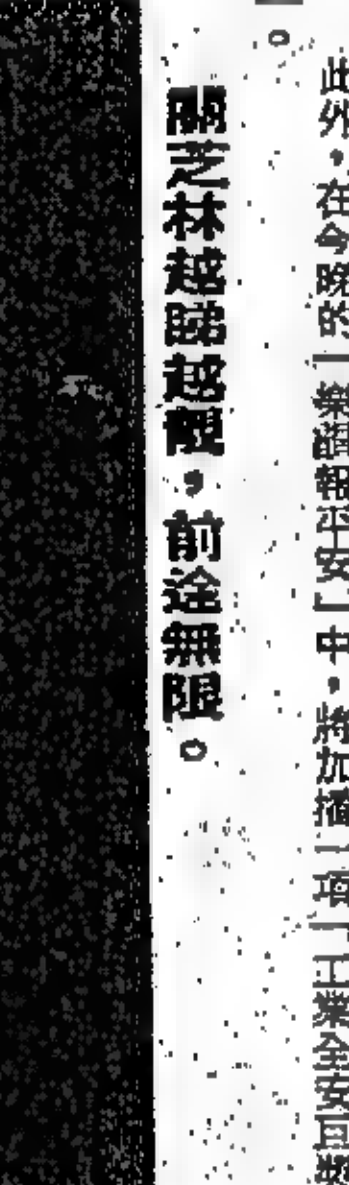
醒目仔歡送會，肥肥移民非洲，醒目仔歡送會，肥肥移民非洲，醒目仔歡送會，肥肥移民非洲...



樂韻報平安今舉行

麗的錄映週日晚播

樂韻報平安，麗的錄映週日晚播，樂韻報平安，麗的錄映週日晚播，樂韻報平安，麗的錄映週日晚播...



郭鳳女梁鈞強有進步

郭鳳女梁鈞強有進步，郭鳳女梁鈞強有進步，郭鳳女梁鈞強有進步，郭鳳女梁鈞強有進步...

李司棋願有新嘗試

再不願演出苦情戲

李司棋願有新嘗試，再不願演出苦情戲，李司棋願有新嘗試，再不願演出苦情戲，李司棋願有新嘗試，再不願演出苦情戲...

岳華秦祥林合作嚇人

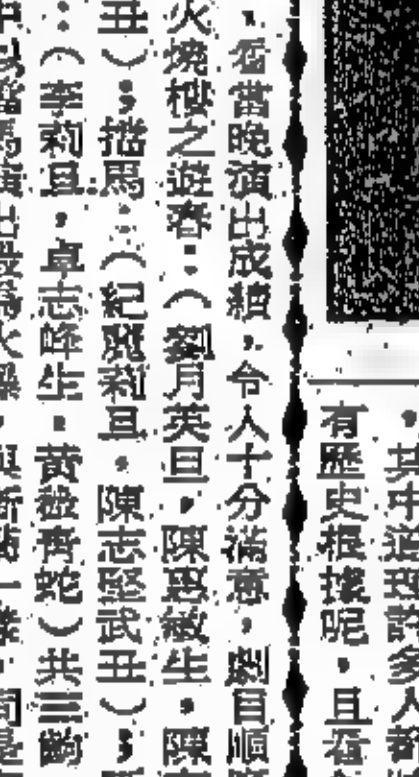
余綺霞為「兇榜」大肚

岳華秦祥林合作嚇人，余綺霞為「兇榜」大肚，岳華秦祥林合作嚇人，余綺霞為「兇榜」大肚...

神子彈會轉彎

發彈方向無從查

神子彈會轉彎，發彈方向無從查，神子彈會轉彎，發彈方向無從查，神子彈會轉彎，發彈方向無從查...



刀劍麵北京填鴨

北方師傅演絕技

報紙加價測前途

刀劍麵北京填鴨，報紙加價測前途，刀劍麵北京填鴨，報紙加價測前途，刀劍麵北京填鴨，報紙加價測前途...

金馬獎在台頒獎

金馬獎在台頒獎，金馬獎在台頒獎，金馬獎在台頒獎，金馬獎在台頒獎...

秦祥林突鬧情緒

余允抗要台解釋

秦祥林突鬧情緒，余允抗要台解釋，秦祥林突鬧情緒，余允抗要台解釋，秦祥林突鬧情緒，余允抗要台解釋...

側聞實為二百七十人

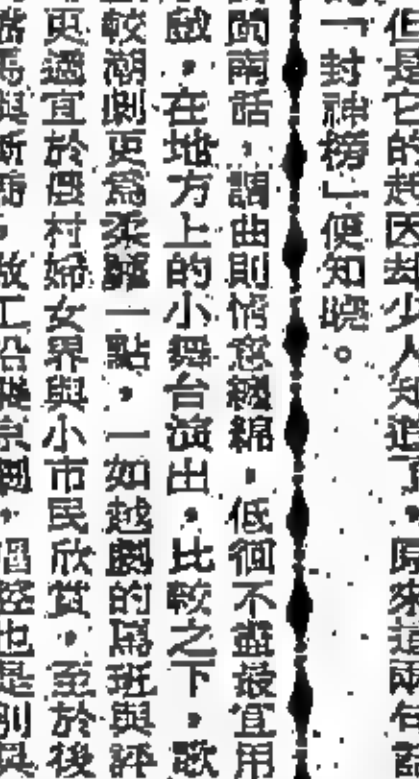
劉嘉豪拍攝「阿拉」

側聞實為二百七十人，劉嘉豪拍攝「阿拉」，側聞實為二百七十人，劉嘉豪拍攝「阿拉」...

將出現丁力的人物

劉嘉豪拍攝「阿拉」

將出現丁力的人物，劉嘉豪拍攝「阿拉」，將出現丁力的人物，劉嘉豪拍攝「阿拉」...



紫色喜劇大屋

浪漫中恐怖得名

何必吸毒誤前程

紫色喜劇大屋，浪漫中恐怖得名，何必吸毒誤前程，紫色喜劇大屋，浪漫中恐怖得名...

螢星星

螢星星，螢星星，螢星星，螢星星...

李司棋願有新嘗試

再不願演出苦情戲

李司棋願有新嘗試，再不願演出苦情戲，李司棋願有新嘗試，再不願演出苦情戲...

岳華秦祥林合作嚇人

余綺霞為「兇榜」大肚

岳華秦祥林合作嚇人，余綺霞為「兇榜」大肚，岳華秦祥林合作嚇人，余綺霞為「兇榜」大肚...

神子彈會轉彎

發彈方向無從查

神子彈會轉彎，發彈方向無從查，神子彈會轉彎，發彈方向無從查...



刀劍麵北京填鴨

北方師傅演絕技

報紙加價測前途

刀劍麵北京填鴨，報紙加價測前途，刀劍麵北京填鴨，報紙加價測前途...

金馬獎在台頒獎

金馬獎在台頒獎，金馬獎在台頒獎，金馬獎在台頒獎，金馬獎在台頒獎...

秦祥林突鬧情緒

余允抗要台解釋

秦祥林突鬧情緒，余允抗要台解釋，秦祥林突鬧情緒，余允抗要台解釋...

側聞實為二百七十人

劉嘉豪拍攝「阿拉」

側聞實為二百七十人，劉嘉豪拍攝「阿拉」，側聞實為二百七十人，劉嘉豪拍攝「阿拉」...

將出現丁力的人物

劉嘉豪拍攝「阿拉」

將出現丁力的人物，劉嘉豪拍攝「阿拉」，將出現丁力的人物，劉嘉豪拍攝「阿拉」...



紫色喜劇大屋

浪漫中恐怖得名

何必吸毒誤前程

紫色喜劇大屋，浪漫中恐怖得名，何必吸毒誤前程，紫色喜劇大屋，浪漫中恐怖得名...

<p>★韓台百貨 可賺機票 ★韓國四天旅行團1788 ★台證保證三天辦妥 ★台北來回機票640 旺角彌敦道655號胡社生行801室</p>	<p>星馬非泰國證\$70 綠印可往泰國 旅遊探親代辦各國簽證・代訂台泰酒店 專辦綠印出國 有1年綠印即可辦中華民國護照250 怡達旅行社 香港中環李寶椿大廈4字樓405室 ☎432945 ☎432919 ☎432945</p>	<p>\$ 130 元 四海旅行社 H232065 H216148 K308317 K300297</p>	<p>北京桂林豪華團10天 \$3950 10月22日 代辦廣州機票、車票、船票、酒店 星湖・從化・廣州 石景山豪華遊 5天 保証直通車來回 水翼船來回、冷氣車 逢星期三 \$690 逢星期六、日 \$405 香港灣仔道137號10樓(近國泰戲院)</p> <p>韓國旅遊・泰國旅遊 代理各地特廉機票 星馬旅遊・菲島旅遊 直接發售歡迎垂詢 每週有團出發 ☎5:447130 歡迎社團工廠委託安排行程 香港國際大廈1702室 電話:5-41308</p>
---	---	---	--

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

博覽旅遊
歡樂優待
博覽旅遊新址：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公眾假期照常辦公 5-217205-00 5-268305

全台灣 阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野柳 * 全程高級豪華，減少行車時間16小時。
野生動物園、地獄谷溫泉、佛光山 * 住圓山、希爾敦、來來香格里拉，阿里山賓館。
七天 \$1590 九天 \$1790 * 乘日航、早機去、晚機返，足九天行程
* 團團獨立、分社經營 逢星期一、三、六出發
增加成本300元。兩程內陸機 台北入高雄返七天（逢星期三）
新增：佛教聖地佛光山·野柳奇石公園 * 持證參加者送銀行現金禮券一份

在交易會期間因租不到房間而發愁？
請即向廣州梅花園林賓館租訂房間，一個舒適的客房正等待你來臨，切莫遲疑，本賓館為你妥善安排所有交通及餐膳的問題，讓你能盡量專注於交易會的工作上。廣州梅花園林賓館由香港川輝有限公司經營。立刻撥通你的電話，向香港川輝有限公司聯絡！
香港川輝有限公司 地址：香港德輔道中156號通用商業大廈504室 (由1981年10月30日開始，新電話號碼：5-414977(四線))
電話：5-409223 5-409383 5-409667

代理廣州 東方賓館
天天接受預訂房間 專車免費由機場及火車站接返賓館。代訂香港廣州來回機票及國內機票
景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64-70號連卡佛大廈1108-9室 電話：5-211251-3 5-235078-0 5-266483
九龍彌敦道343-349號永安置業大廈1501室 3-322565-0 (星期日及公眾假期中區總公司照常營業)

北京高級豪華團 桂林·陽朔·靈渠直航團 江南高級豪華團
● 香港—北京—香港來回直航，舒適省時。
● 全行程住宿北京外賓級飯店，內設游泳池、網球場、健身房及康樂室等。
● 住宿房間冷暖氣設備，附設私家浴室、彩色電視。
● 膳食一流，包括全聚德北京烤鴨、仿膳皇帝餐及聽雨軒太極餐等。
● 團團依期出發，專人領隊。
日期：10月21, 27日 11月2, 8, 14, 20, 26日 12月2, 8, 14, 20, 26日 七天 \$3190

● 來回雙程飛機，舒適省時。
● 全行程住宿外賓級飯店，一流設備。
● 獨家安排參觀秦始皇三大建設之靈渠。
日期：10月23, 27, 31日 11月4, 8, 12, 14, 18, 22, 26, 30日 12月4, 8, 12, 16, 20, 24, 28日 五天 \$1590
桂林·柳州·南寧八天豪華團 三程飛機，一程直通車 回港可自由停留 \$1890

(上海·杭州·蘇州·無錫·南京)
● 來回雙程飛機，直航上海，回港可自由停留。
● 住宿外賓級飯店，舒適豪華。
● 品嚐江南名菜，蘇州點心。
日期：10月24, 31日 11月7, 14, 21, 28日 12月5, 12, 19, 26日
逢星期六出發 九天 \$3190
江南北京十五天高級團 \$4990
● 來回飛機，十五天暢遊六大名城。
● 住宿外賓級飯店，膳食精心挑選。
日期：10月24日 11月14, 28日 12月12, 26日

歷史悠久 * 專業旅遊 康泰旅行社有限公司
中環大道中31號陸海通大廈602室 5-240061 (皇后大道樓上)
中環大道中70號連卡佛大廈1010室 5-211411
尖沙咀彌敦道22號瑞興大廈1103室 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心2011室 3-305207
機票部專線 3-7213381 5-240064
星期日及公眾假期照常辦公——連卡佛及尖沙咀公司

全泰國 清邁、泰國曼谷、曼谷、水上市場、芭堤雅、桂河橋
七天 \$1490 清邁 八天 \$1990
\$1590 通谷 九天 \$2090
小童收成本1000元
天天出發·全港首創
清邁——曼谷乘搭泰航內陸機
曼谷住文華及第一大酒店 芭堤雅住假日及最豪華之 ROYAL CLIFF HOTEL

全台灣 阿里山、花蓮、高雄、日月潭
阿里山團 \$1850 (逢星期三、四) 七天 \$1690 九天 \$2150
逢星期一、六出發
增成本300元，少行車16小時
1. 豪華航空往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最貴，班次最多，回程可自由停留台北、早午晚機任選。
2. 華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）
3. 早機去晚機返，足九天行程。
4. 台北住市最新、最大、最豪華之來來香格里拉大飯店 SHANGRI-LA HOTEL

全泰馬星 清邁、檳城、新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷、馬六甲、黑風洞、芭堤雅、桂河橋
全泰馬星(清邁、檳城)十三天 \$3690
十天 \$3290 七天 \$2590
逢星期一、四、六、日出發

日本韓國 八天高級豪華團 \$2790
韓日九天豪華團 \$3490
逢星期二、四、六出發
韓國、民俗村、華克山莊、自然農莊、景福宮、海邊、大板、寶城、奈良、名古屋、白鷺瀑布
※東京——大阪前省行九小時
②回程可停留台北，收100元

博覽旅遊
歡樂優待
博覽旅遊新址：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公眾假期照常辦公 5-217205-00 5-268305

日本本州 東京、大阪、日光、名古屋、京都、淺草、箱根、富士山、豐島園、子彈火車、太陽城
日航八天 \$2950
* 全港獨有：日本環球片場·琵琶湖
直飛大阪、東京返港、無須乘內陸機
減少行車16小時，免除舟車勞頓之苦
* 乘日航747客機、早機去、晚機返。 * 住東京太陽城、富士山山中湖等一流大酒店。
* 節目應有盡有、膳食取諸全港最靚。 * 獨立成團、專人領隊
逢星期六出發(回程可停台北)

北海道 七天 \$4190
一年一度雪節盛會、兩程內陸機
暢遊：東京、北海道、函館、大沼國立公園、洞爺湖、有珠、昭和活火山、登別地獄谷、札幌、白老、奴、滑雪勝地真駒內奧林匹克冬運村。
* 全程住宿一流大酒店 * 乘日航、西北航空公司747豪華客機
1月22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 2月2日(加班)

星輝旅遊 彌敦道582—592號信和中心1303B (星期一至六上午九時至下午七時，假日照常) 3-320408 3-320409 3-320400

菲律賓 \$1488 乘搭國泰三星豪華客機·遍遊碧桃源碧瑤
遍遊碧桃源、綠島火山湖、百勝溫泉、神祕谷、碧瑤夏都、總督府、百島等
三次登加多·碧瑤·夏都豪華夜總會·住宿五星豪華·喜來登·巴喇沙酒店
10月14, 17, 21, 24, 28, 31日 11月4, 7, 11, 14, 18, 21, 25, 28日 12月2, 5, 9, 12, 16, 19, 22, 23, 24, 25日
菲島專線·星輝首選·分社直營·團團獨立·逢週二、三、六、日出發

泰國 \$1490 曼谷·芭堤雅·桂河橋
足七天 遍遊佛國勝蹟、四次夜總會
住曼谷新麗澤、清邁大酒店
* 泰國清邁七天 \$1950
早上出發、晚上返港、天天出發

星馬 七天 \$2188 檳城 馬六甲 泰十 酬賓 \$2888
① 遍遊星馬檳城怡保風光
② 檳城內航飛機旅遊舒適
③ 十天兼遊泰國超值酬賓
④ 獨立專人領隊賓至如歸
團團獨立·逢星期三、六出發
10月14, 17, 21, 24, 28, 31日 11月4, 7, 11, 14, 18, 21, 25, 28日 12月2, 5, 9, 12, 16, 19, 22, 23, 24, 25日

韓國 \$1788 華克山莊四·五天豪華團
遍遊漢城仁川板門店設帝皇式藝技歡迎晚宴
早機去晚機返，回程停留漢城台北不另收費
逢星期一、五出發

星晨旅遊有限公司 香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室 5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室 大華戲院對面 票務部：5-210341-3
星期日及公眾假期香港總社照常辦公

馬(檳城)星泰 吉隆坡 新加坡 曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清邁寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉皇(內藏中國萬古名畫玉皇、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、蓮花池山可觀覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。
逢星期一、六出發(檳城)七天 \$2690 十一天 \$3390
逢星期二、三、六出發(檳城)七天 \$2290

美國、夏威夷群島 暢遊檀香山、希路市、夏威夷火山、國立公園、波里尼西亞文化中心、干納市、茂兒島、珍珠港、洛杉磯、和路達斯尼樂園、聖地牙哥、獅子自然野生公園、天橋、環球片場、拉斯維加斯(賭城)、三藩市等。專人領隊，住宿一流豪華大酒店。
● 乘搭新航豪華747客機直飛夏威夷，節省八小時飛行時間。
● 早機到，晚機返，觀光時間最充足。
● 方便親親，機票可停留120天，返港可停留夏威夷、東京及台北。
● 每週有兩團出發，取價特廉，堪稱超值享受。
逢星期六、一出發 八天 \$5490 十天 \$7190 十二天 \$8990

曼谷芭堤雅清邁貴賓團 暢遊著名佛寺、玫瑰花園、桂河橋、大佛統、水上市場、大皇宮、芭堤雅、珊瑚島、古城文化、鱷魚湖、泰皇宮、古都大城、清邁、雙龍廟、素貼山、美人窩等。多晚夜總會，住宿芭堤雅夏宮、納萊，清邁住素里旺大酒店。真正日日出發，獨立成團。
\$1490 新航早機 日日出發
泰、星八天逢星期一、四出發 \$2390 清邁八天團 \$2090

台灣 七天最舒適豪華團 \$1550 直航高雄·台北返港 逢星期二出發
遍遊：高雄、澄清湖、春秋閣、佛光山、台南、彰化、溪頭、日月潭、台中、梨山、天祥、太魯閣、台北、野柳、陽明山、地獄谷、故宮、忠烈祠、六福村等名勝。
本團優點：1. 乘坐三程飛機、早機直航高雄、花蓮至台北、晚機由台北返港。
2. 全港舒適豪華、免坐12小時長途車之苦、七天行程等於九天。
3. 住宿國聯、來來香格里拉、喜來登、華園等一流大酒店。團團獨立、專人領隊。
聖誕加開：12月22, 23, 24, 新年加開：1月21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28。

佳運旅行社 3-953227-0 5-215494-6 實力雄厚·穩健可靠
九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室 中環德輔道中環球商場349室 星期日及公眾假期照常辦公

泰國 曼谷 芭堤雅 六天超值豪華團 \$1398 逢星期六出發 (C.I. 簽證 \$60)
聖誕加開：12月19, 23, 24, 25, 26, 27, 28。
新年加開：1月21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28。

曼谷芭堤雅清邁貴賓團 第一天：香港—曼谷—夜拜四面佛—泰式夜總會。
第二天：曼谷—水上市場—皇廟—一天皇宮—玉佛寺—玫瑰花園。
第三天：曼谷—金佛寺—雲石寺—芭堤雅。
第四天：芭堤雅—珊瑚島(乘坐玻璃船觀看海底奇景)。
第五天：芭堤雅—古城(泰國攝影)——鱷魚潭—曼谷—喜來登豪華夜總會。
第六天：曼谷—香港(機票有效期一年，回程可自由停留不另收費)
曼谷住宿 DUSIT THANI REX 芭堤雅住宿 ROYAL CLIFF SEAVIEW

方便讀者 選擇旅遊

全泰國 曼谷、桂河橋
清邁、芭堤雅

曼谷七天 **\$1490** 起 清邁八天 **\$1990**

全港獨有①長勝灘②仙猴山③伊甸菓園
酒店靚、膳食好、免費任意品嘗泰國生菓

*三晚芭堤雅、六次安總會 節目全港最多 新址酬賓送銀行現金禮券\$100元
*曼谷住MANHATTAN、芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL
*乘泰航、早機去、晚機返 逢星期一、二、四、六日出發

01 假日照常辦公
 02 旺角分社
 03 5352 6 703616
 04 至滬分社
 05 17 假日照常辦公
 06 澳門分社

07 彌敦道 638 號銀行中心 1015 室 電話 3 846484 846555 84655
 08 青山道遠東銀行大廈地下 電話 0 432631 432708 431406
 09 新馬路大豐銀行大廈 303 室 電話 83901 83905 77701

安 招牌，不必改用其他圖名
 選擇，由五天至九天，由白沙
 4 7 珍貴客棧，住宿一大清


30 逢星期六出發
 50 逢星期六出發
 30 逢星期三出發
 30 逢星期三出發
 30 逢星期一出發

菲律賓
 菲律賓碧瑤七天豪華團
 \$ 1690 逢星期五出發

乘搭菲律賓航空公司（非包機）往返馬尼拉，暢遊大富
 郡、百島、碧瑤、蟳島樂園、碧濤林鄉村俱樂部、百勝
 灘急流瀑布，千島縮影等名勝，住宿五星級大酒店

全泰國·清邁·芭提雅


清邁芭提雅八天 \$1690
直航清邁八天 \$1990
清邁獨家住宿凱悅
曼谷文華·芭提雅海景
多次夜總會·自置豪華旅遊巴士
天天出發
新加坡航空公司鼎力贊助



美國西岸	8天	\$ 5989	} 逢週四
美國西岸	11天	\$ 7599	
美加	13天	\$ 9349	
美加東西岸	10天	\$ 9989	
歐洲	14天	\$ 8250	
24/8	14/9	19/10	16/11
歐洲	16天	\$ 8890	
3/9	17/9	22/10	19/11

代訂世界各地及國內酒店及機票		多來美旅遊		範圍遍全球		東南亞各地旅行團每月定期出發			
桂林直航五天 遍遊桂林、陽朔等名勝，住宿桂林最豪華之丹桂飯店，雙人冷氣套房，全程採用冷氣巴士，保證獨立成團，專人領隊，依期出發。 10月26, 31, 11月3, 7, 11, 15, 18, 23, 27 \$1488		北京七天豪華團 直航北京，來回住宿北京外賓級飯店，北京烤鴨及皇帝餐招待，遍遊北京各大名勝等，團團獨立，專人領隊出發。 10月21, 27 11月2, 8, 14, 20, 26日 12月2, 8, 14, 20, 26日 \$2988		 多來美旅遊有限公司 ③323661, 673107-0		華東十天豪華團 直航來回，暢遊杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京等名勝，全程住宿奧賓賓館，雙人冷氣套房，品嚐名菜及精美點心，獨立成團，專人領隊隨團服務。 10月26, 11月4, 13, 22 12月1, 10, 19, 28 \$2988		華東北京十五天豪華團 直航飛機往返，暢遊杭州，上海，蘇州，無錫，南京及北京等名勝。全程住宿外賓級賓館，冷氣旅遊巴士保證獨立成團，專人隨團服務。 逢星期六出發 \$4488	

歷史悠久



信用可靠

永安旅行團

總社：德輔道中50號裕昌大廈401-3室 電話 5 256243 假日照常辦公
 北角分社：英皇道193號英皇中心地庫商場 電話 5 705352 8 793616
 尖沙咀分社：尖沙咀彌頭星光行1126室 電話 3 694447 假日照常辦公

全台灣

阿里山・溪頭・墾丁・花蓮
 地獄谷溫泉・野生動物園

四天 \$1298 七天 \$1668 九天 \$1798

★ 全程最高級豪華享受四次豪華夜總會、早機去、晚機返、旅遊時間最充足。
 ★ 台北—花蓮，乘內陸機、花蓮—台北，乘坐北迴鐵路，減少行車時間16小時。
 ★ 住宿：希彌敦、來來香格里拉、國聯、阿里山賓館、團獨、專人領隊、分社直營。
 逢星期四、六出發 (台証 \$100)
 聖誕加開：12月20、21、23、24、25 農曆新年加開：1月21、22、23、24、25、26、27、28

佳運旅行社

3-953227-0
 5-215494-6

實力雄厚・穩健可靠

九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室
 中環德輔道中19號環球商場349室
 星期日及公假假期照常辦公

韓國


漢城・華克山莊・仁川
 板門店・自然農園・民族村

四・五天豪華團 \$1798

本團特點：

- ★ 免費享用韓國傳統皇帝享受之「伎生」藝宴。
- ★ 全程住宿喜來登、漢城東急、半島、奧林匹斯等一流大酒店。
- ★ 行程足、早機去、晚機返、回程可停留台北不另收費。
- ★ 持護照、身份證明書免簽證(持綠印者可參加)。

 逢星期一、二、三、五、六出發



星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
 九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室(大華戲院對面)
 星期日及公眾假期香港總社照常辦公

5-243068-0, 266498-0, 3-320911-0
 票務部: 5-210341-3

日韓八天超級豪華團

乘搭國泰航空公司豪華珍寶747客機直飛大阪，暢遊奈良、京都、名古屋、富士山、山中湖、白林瀑布、箱根、東京二重橋、皇居、鐵塔、豐島園樂園、淺城、民俗村、景福宮、華克山莊(賭場)，安排欣賞華克山莊夜總會之精彩表演。住宿全部一流大酒店。專人領隊，獨立成團，保證賓至如歸。

逢星期四出發
 連假期四天逢星期六

八天超值 \$3490
特價 \$1890

直航高雄 台灣環島

溪頭 野柳 阿里山 六福村

1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內附飛機花籃。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保證與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經驗嚴格精選，保證賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。

逢星期二、四、六、日出發。

九天大特價 \$1950
七天 \$1690

菲律賓碧瑤百島流貴賓團

● 全港首創獨有連湖火山奇峯遊 ●

暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星凱悅及喜宮大酒店。本團並採用Philippine Airlines A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。

逢星期四、六、日、一出發 聖誕期間、天天有團出發

七天特價 \$1790
六天特價 \$1690

旅遊介紹

專欄廣告



方便讀者

選擇旅遊

海外旅遊機構★機票全港最平
香港皇后大道中35號商業大廈603室
美國1550 倫敦1590 溫哥華1700 台北630
紐約2600 洛杉磯3900 多倫多2300 台北950
巴黎1850 西貢2400 曼谷1820 馬尼拉1450
台北1200 澳洲1550 馬尼拉520 曼谷820

台證
特快收發90
得其利
招牌响囉！

百貨世界機票
往台灣可帶合法
台北來回機票——特平
台北來回機票——特平
台北來回機票——特平
台北來回機票——特平

亞洲旅運★免費代各國特快簽證
台北 450 台北 450 台北 450 台北 450
台北 450 台北 450 台北 450 台北 450
台北 450 台北 450 台北 450 台北 450

曼谷芭堤雅六天豪華團

1398 全泰國

增辦清邁八天超值豪華團 \$1748

***團團獨立* 專人領隊**
分社直營* 超值享受

第一天 香港—曼谷—夜拜四面佛
第二天 曼谷—佛蘭—玫瑰花園—嘉樂斯豪華夜總會
第三天 曼谷—水上市場—皇宮—鱷魚湖—芭堤雅
第四天 芭堤雅—珊瑚島 (乘搭玻璃船觀看海底奇景)
第五天 珊瑚島—撈盛—蛇園—曼谷
第六天 曼谷—香港 (回程可自由停留不另收費)

住宿曼谷 MANHATTAN, VIENGTAI
芭堤雅 ROYAL GARDEN, SEAVIEW
逢星期四、六出發

百福旅遊 5-259241 3-670091
南華(快捷) 5-436311-5 5-431414
金龍旅遊 5-431255
喜利旅遊 5-456011 3-683281-4
捷成旅行社 3-308311-6 5-254596-9
永安旅行社 5-256243 3-846484
新旅遊 5-235061
鐵行旅遊 5-266271
安達旅遊 5-266421 3-686231

新航鼎力贊助 SINGAPORE AIRLINES

加州假期

八天夏威夷·西岸探親團
9月14日, 11月9日, 12月7, 21日 \$6,099

十一天美國西岸觀光探親團
9月24日, 10月22日, 11月19日, 12月24, 25日 \$7,599

十三天美加西岸豪華觀光團
9月24日, 10月22日, 11月19日, 12月24, 25日 \$9,349

十一天美國東西岸豪華觀光團
10月16日, 11月20日, 12月25日 \$9,999

十四天美加東西岸·加勒比海豪華觀光團
10月16日, 11月20日, 12月25日 \$13,999

(天天接受預訂上海市房間)
錦江、靜安、上海、華僑

上海國際飯店

預訂雙人房及套房三晚以上由 \$750 起計
由上海市中國旅行社負責配房並派員接送
※代售香港上海往返機票, 及國內各地聯票※

唯一 旅遊有限公司
旺角山東街47號中橋大廈1504室
3-304361-2, 3-318800

江南遊 9天直航團 \$3180
(上海、杭州、蘇州、南京、無錫)
11月13, 23日 12月5, 16, 23, 24, 25日

江南北京遊 15天豪華團 \$4880
(上海、杭州、蘇州、無錫、南京、天津、北京)
11月23日 12月5, 19日

北京遊 7天直航團 \$3080
11月9, 15, 21, 27日 12月1, 7, 13, 19, 25日

桂林·陽朔 4天直航團 \$1480
11月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28日

經年舉辦江南京津線被譽為權威 再精心策劃使全程舒適力求享受

星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室 (大華戲院對面)
星期日及公眾假期香港總社照常辦公

5-243068-0 266498-0 3-320911-6
票務部: 5-210341-3

日本本州八天最舒適豪華團
暢遊東京、大阪、箱根、富士山、京都、奈良、名古屋、日光、西陣織、美加多夜總會, 全日本最著名之富士山樂園 (日本迪士尼樂園), 白絲瀑布, 濱名湖, 山中湖, 新鮮鱒 (子彈火車), 住宿一流豪華大酒店。
天天出發 \$2990
特約優惠: 香港直航大阪, 晚機由東京返港, 旅遊時間最充足。
①可減少東京往大阪行車時間9小時之疲勞。
②不用坐內陸機, 往返機場, 多餘浪費時間4小時。
③增加全港獨家寶水中芭音舞表演節目。

鹿兒島九州八天豪華遊
暢遊九州福岡、關門大橋、長崎、豐仙、熊本、阿蘇火山、自然動物園、別府地獄噴泉、宮崎、青島、日南海岸、錦江灣、長崎、櫻島、鹿兒島、森林夜總會, 全港住宿一流大酒店, 獨立成團, 專人領隊。本行程內容最充實, 全港獨有, 歡迎比較。
逢星期三出發 八天特價 \$3290

九州本州九天豪華團
行程包括 (九州) 鹿兒島、櫻島、阿蘇火山、長崎、熊本、宮崎、自然動物園、別府地獄噴泉、阿蘇火山、熊本、天草五橋、豐仙、長崎、福岡、(本州) 東京、富士山樂園 (日本迪士尼樂園之稱) 購物中心銀座, 全港一流大酒店, 鹿兒島、指宿觀光酒店及東京太陽城大酒店。真正獨立成團, 專人領隊。
逢星期六出發 九天超值特價 \$3690

貴賓卡 VIP CARD
逾十年經驗 信譽最穩健
真正台灣專線
利華旅遊
LEE WAH TRAVEL COMPANY LTD.
香港旺角彌敦道636號利華中心905室
TEL: 3-306331-4

台灣 九天環島 \$1750
逢星期一出發
乘搭光華號北迴線鐵路往花蓮環島暢遊, 阿里山、台中、日月潭、宜蘭、石門水庫、太魯閣、野柳、陽明山、溪頭、彰化、高雄、澄清湖、佛光山、豬腳、彰化公園、台南、赤崁、地獄谷、中正紀念堂。
住宿: 台北、花蓮、台中、高雄、酒樓、高雄、石門、宜蘭。

台灣 聖誕、新年 七天環島 \$1750
12月21, 24日 1月23, 24, 25, 26, 27日
乘搭光華號豪華冷氣火車經北迴線往花蓮環島內機返台北
阿里山環島九天 \$1799
逢星期一、三、六出發

台北 來回機票十酒店 四天 \$799
永安、天成、富麗華、松柏、樂園、三普、芝麻、財神、來來、麒麟、東亞
天天出發 專人接機
住宿三晚 雙人套房
四天豪華團 \$1290
四天酬賓團 \$1090

台北 溪頭杉林溪兩天 \$280
石門芝麻城兩天 \$180
阿里山觀日園兩天 \$470
花蓮太魯閣兩天 \$385
澎湖飛機場兩天 \$480
蘭嶼飛機場兩天 \$830
礁溪福星園兩天 \$250

總代理
台北永安大飯店
四天單人房 \$250
歡迎同業社團訂房
台證35 只收工本費
代理各大航空公司機票

威威旅行社
旺角彌敦道608號統帥商業大廈601室(即總統購物中心樓上)
③881381 ③855411
辦公時間: 朝九晚七
星期日及例假: 朝十午四
精選巧安排·旅途更愉快

全台灣

阿里山·溪頭·佛光山·花蓮
野生動物園·地獄谷溫泉
四天 \$1098 七天 \$1498 九天 \$1698
飛機往花蓮·豪華夜總會 逢星期一、三、五出發
住宿: 芝麻、明潭、漢王、海濱、名立、阿里山賓館等一流大飯店
★旨在酬賓★薄利多銷★絕不取巧★歡迎比較★
聖誕加開: 12月20, 21, 22, 23, 24, 25 農曆新年加開: 1月21, 22, 23, 24, 25, 26, 27

酒店十機票
四天三晚 天天出發
H.K. \$699 起
富國 120 金堡 160
東龍 160 天成 180
第一 170 三普 190
太平洋 140 一樂園 180
嘉年華 280 希爾頓 380
來來香格理拉 480
★特平來回機票 620★

全泰國曼谷
曼谷六天 \$1398
清邁八天 \$1698
(O.I. 簽證全免)
逢星期二、四、六、日出發
嘉樂斯豪華夜總會
贈送一流·超值享受
聖誕加開: 12月21, 23, 24, 25, 26, 27, 28日 農曆新年加開: 1月19, 20, 24, 27日

新加坡航空公司

利安旅遊有限公司 3-721393 5-434008	瑞興(風光)旅遊貿易公司 3-816528 3-816629	金利源有限公司 3-660266-7 3-683229-0
星馬旅行社有限公司 5-434681-3 5-430044	榮泰旅遊公司 5-444265 5-211223	捷成旅行社 3-308311-6 5-254596-9
利華旅遊 3-306331-4 3-309925	富華旅行社有限公司 5-772651 3-881591	新世界旅遊 5-434488 5-459911
福星旅行社有限公司 5-432184 5-446884	聯星旅行社 3-945743 3-946554	全佳旅遊 3-301387 3-309259

南國風光 遊覽團

馬星七天渡假團 \$2288
馬星(檳城)七天酬賓團 \$2488
馬星(檳城)七天豪華團 \$2788
馬星泰十一天渡假團 \$3288
馬星泰十一天豪華團 \$3588
星、印尼七天遊覽團 \$2988
十一月一日起 新增辦

出發日期: 逢星期一、三、四、六、日
請向港九各大旅行社查詢及報名:

全程乘搭新加坡航空公司747豪華客機暢遊新加坡馬來西亞各地名勝風光。由航空公司贊助, 經驗豐富實力雄厚之集團主辦, 更加信心十足。

東亞旅行社 3-886133-4 5-410078	油蔴地一旅遊部 3-305257 5-214428	友成旅遊公司 3-849585 3-849212
司諾旅遊有限公司 3-7216171 3-6774650	耀威旅遊貿易公司 3-980203 3-845623	輝煌旅遊 3-323526-7
利安旅遊公司 3-322538 3-322539	元亨旅行社有限公司 3-302901 3-303703	一明旅行社有限公司 3-671059 3-663983
維多利亞旅行社有限公司 5-255727 5-260394	國聯旅遊有限公司 5-234047-8 5-254653	南國風光遊覽團 熱線查詢電話: 5-226121-2